叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 美国、英国和法国的标准(standard Measures Of United States,) 000001

2. 美国、英国和法国的标准(standard Measures Of United States,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国、英国和法国的标准(Standard Measures of United States,)

['stændəd] ['meʒəz]
Standard **Measures**
标准 措施

标准计量

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
UNITED **STATES** **,**
团结的 各州 ,

美国,

[greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [frɑːns] .
GREAT **BRITAIN** **,** **AND** **FRANCE** **.**
伟大的 英国 , 和 法国 .

英国和法国。

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['æktʃuəl] [kəm'pærəsnz] .
HISTORY **AND** **ACTUAL** **COMPARISONS** **.**
历史 和 实际的 比较 .

历史与实际对比。

[wɪð]
WITH
和

和

[ə'pendɪks] [ɒn] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
APPENDIX **ON** **INTRODUCTION** **OF** **THE** **MÈTRE** **.**
附录 在 介绍 的 这 - .

MÈTRE 简介附录。

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɑːθə(r)] [es] . [siː] . ['wɜːrtəl] ,
ARTHUR **S** **.** **C** **.** **WURTELE** **,**
亚瑟 S . C . 沃特尔 ,

亚瑟·SC·沃特勒

[æst] [ˌiː en 'dʒiː] . , [en] . [waɪ] . [siː] . & [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .
ASS'T **ENG** **.** **,** **N** **.** **Y** **.** **C** **.** **&** **H** **.** **R** **.** **R** **.**
屁股 ENG . , N . 是 . C . & H . 拉 . 拉 .

助理工程师，纽约市和HRR

[iː] . & [ef] . [en] . [spɑːn] ,
E **.** **&** **F** **.** **N** **.** **SPON** **,**
E . & F . N . 赞助 ,

E. & FN SPON,

[njuː] [jɔːk] : - ['mʌri] [striːt] .
NEW YORK : 44 MURRAY STREET .
新的 约克 : - 默里 街道 .

纽约：默里街44号。

['lʌndən] : - ['tʃaːriŋ] [krɒs] . - .
LONDON : 16 CHARING CROSS . 1882 .
伦敦 : - 查林 叉 . - .

伦敦：查令十字街16号。1882年。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['ɑːθə(r)] [es] . [siː] . ['wɜːrtəl] . [[wʌn]]
Copyright , 1882 , by Arthur S . C . Wurtele . [1]
版权 , - , 经过 亚瑟 S . C . 沃特尔 . [1]

版权所有，1882 年，作者为 Arthur SC Wurtele。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stændəd] ['meʒəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]
During the preparation of this investigation of Standard Measures a large number
期间 这 准备 的 这 调查 的 标准 措施 一个 大的 数字
[ɒv; əv] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ,
of authorities were examined ,
的 当局 是 检查 ,

在准备这项关于标准计量法的调查时，我们查阅了大量的权威资料。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : ['kɛliz] “ [juːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kæmbɪst] , ” - “ [weɪts] [ænd; ənd]
including the following : Kelly's “ Universal Cambist , ” Maunder's “ Weights and
包括 这 下列的 : 凯利的 “ 普遍的 坎比斯特 , ” - “ 重量 和
['meʒəz] , ”
Measures , ”
措施 , ”

其中包括以下作品：凯利的《通用坎比斯特》、蒙德的《度量衡》

“ [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] [brɪ'tænɪkə] , ”
“ Encyclopædia Britannica , ”
“ 百科全书 大英百科全书 , ”

“大英百科全书”

“ ['tʃeɪmbəz] - [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] , ” ['wɪljəmz] -
“ Chambers ' Encyclopædia , ” Williams '
“ 钱伯斯 - 百科全书 , ” 威廉姆斯 -

《钱伯斯百科全书》，威廉姆斯

“ [dʒiː'ɒdɪsi] , ” - [wɜːks] , “ [smɪθ'səʊniːən] [rɪ'pɔːts] , ”
“ Geodesy , ” Hymer's works , “ Smithsonian Reports , ”
“ 大地测量学 , ” - 作品 , “ 史密森尼 报告 , ”

“大地测量学”，海默的作品，“史密森学会报告”，

“ [kəʊst] ['sɜːveɪ] [rɪ'pɔːts] ,
“ Coast Survey Reports ,
“ 海岸 民意调查 报告 ,

“海岸测量报告，

” ['hɜːrʃəlz] “ [ə'strɒnəmi] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” Herschel's “ Astronomy , ” etc .
” 赫歇尔的 “ 天文学 , ” ETC .

赫歇尔的《天文学》等。

[ðə; ði]['əʊnli][kən'saɪs][ænd; ənd][klɪə(r)] ['steɪtmənt] [aɪ][faʊnd][wɒz; wəz][dʒeɪ] . [iː] . - [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]

The	only	concise	and	clear	statement	I	found	was	J	.	E	.	Hilgard's	report	to
这	仅有的	简洁的	和	清除	陈述	我	成立	曾是	J	.	E	.	-	报告	到

[ðə; ði] [kəʊst] ['sɜːveɪ] [ɒn] ['stændədz] [ɪn] - ,

the	Coast	Survey	on	standards	in	1876	,
这	海岸	民意调查	在	标准	在	-	,

我找到的唯一简洁明了的声明是 JE Hilgard 于 1876 年向海岸测量局提交的关于标准的报告。

[wɪtʃ] [aɪ][wɒz; wəz]['grætɪfaɪd][tuː; tə][faɪnd][ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [maɪ] [dɪ'dʌkʃnz] .

which	I	was	gratified	to	find	coincides	with	my	deductions	.
哪个	我	曾是	满意	到	寻找	巧合	和	我的	扣除	.

令我欣慰的是，这与我的推断相符。

['ɑːθə(r)] [es] . [siː] . ['wɜːrtəl] .

Arthur	S	.	C	.	Wurtele	.
亚瑟	S	.	C	.	沃特尔	.

亚瑟·S·C·沃特尔。

['ɔːlbəni] , [nəʊ'vembə(r)] - , - . [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]

Albany	,	November	26	,	1881	.	[	2	]	[	3	]
奥尔巴尼	,	十一月	-	,	-	.	[	2	]	[	3	]

奥尔巴尼，1881 年 11 月 26 日。[2][3]

['stændəd] ['meʒəz] .

STANDARD	MEASURES	.
标准	措施	.

标准计量。

[ə; eɪ] ['stændəd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['sɪmp(ə)l] —

A	standard	measure	of	length	at	first	sight	appears	to	be	very	simple	—
一个	标准	措施	的	长度	在	第一的	视线	出现	到	是	非常	简单的	—

['mɪəli] [ə; eɪ][bɑː(r)][ɒv; əv]['met(ə)l][ɒv; əv] ['eni][leŋkθ; leŋθ] ,

merely	a	bar	of	metal	of	any	length	,
仅仅	一个	酒吧	的	金属	的	任何	长度	,

乍一看，标准的长度测量方法似乎非常简单——仅仅是一根任意长度的金属棒而已。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪt][ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] ;

according	to	the	unit	of	any	country	;
根据	到	这	单元	的	任何	国家	;

根据任何国家的单位；

[ænd; ənd] [kəm'pærəsnz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['stændədz] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə]['prez(ə)nt]['eni] ['dɪfɪkəlti] .

and	comparisons	of	different	standards	do	not	seem	to	present	any	difficulty	.
和	比较	的	不同的	标准	做	不是	似乎	到	展示	任何	困难	.

不同标准的比较似乎没有任何困难。

[bʌt; bət][ɒn] ['lʊkɪŋ] ['fɜːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [θɪŋ] ,

But	on	looking	further	into	the	thing	,
但	在	寻找	更远	进入	这	事物	,

但进一步了解之后，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['stændədz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][sʌm; səm]['nætʃ(ə)rəl][ɪn'veərɪəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,

we	find	that	standards	are	referred	to	some	natural	invariable	length	,
我们	寻找	那	标准	是	指	到	一些	自然的	不变的	长度	,

我们发现，标准都参照了某个自然不变的长度。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wʌns] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'dʌkʃnz]

and	we	are	at	once	confronted	with	a	mass	of	scientific	reductions
和	我们	是	在	一次	面对	和	一个	大量的	的	科学	减少

['gɪvɪŋ] ['dɪfrənt] ['vælјuːz][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

giving	different	values	to	the	same	thing	,
给予	不同的	值	到	这	相同的	事物	,

我们立刻面临大量科学归纳法，它们对同一事物赋予不同的价值。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [sək'sesɪvli] [ɪm'pru:vd] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

according	to	successively	improved	means	of	observation	.
根据	到	依次	改进	方法	的	观察	.

根据不断改进的观测手段。

[wi:; wi][faɪnd] , ['ɔ:lsəʊ] , [ðæt] [kəm'pærəsnz] [ɒv; əv][wʌn] ['stændəd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)]['dɪfə(r)] ,

We	find	,	also	,	that	comparisons	of	one	standard	with	another	differ	,
我们	寻找	,	还	,	那	比较	的	一	标准	和	其他	不同	,

我们还发现，不同标准之间的比较也存在差异。

[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] [rɪ'dʌkʃnz] ['kærid] [tu:; tə] [greɪt] [ə'pærənt] [ɪg'zæktnəs] .

as	given	by	reductions	carried	to	great	apparent	exactness	.
作为	给定	经过	减少	携带	到	伟大的	明显	精确	.

由简化过程得出，其精确度非常高。

['evri] ['ɔ:θə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt][æz; əz][tu:; tə]

Every	author	appears	to	assume	the	right	of	using	his	own	judgment	as	to
每一个	作者	出现	到	认为	这	正确的	的	使用	他的	自己的	判断	作为	到

[wɒt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst][ɪg'zækt] ,

what	reduction	is	to	be	considered	the	most	exact	,
什么	减少	是	到	是	经过考虑的	这	最多	精确的	,

每位作者似乎都认为自己有权根据自己的判断来决定哪种简化方式才是最精确的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kən'fju:zɪŋ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ə'pærəntli] [ɪg'zækt] ['fɪgəz] ,

and	the	result	is	a	very	confusing	difference	in	apparently	exact	figures	,
和	这	结果	是	一个	非常	令人困惑	不同之处	在	显然	精确的	数据	,

结果就是，看似精确的数字却出现了非常令人困惑的差异。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ə'raɪz] .

with	nothing	to	show	how	these	differences	arise	.
和	没有什么	到	展示	如何	这些	差异	出现	.

但没有任何证据表明这些差异是如何产生的。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'devə] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [wɒt] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'fju:ʒn] [baɪ]

I	have	endeavored	to	indicate	what	may	be	the	cause	of	this	confusion	by
我	有	努力	到	表明	什么	可能	是	这	原因	的	这	困惑	经过

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['æktʃuəli] [əb'zɜ:vd] [kəm'pærəsnz] [ænd; ənd] [rɪ'dʌkʃnz] ;

giving	the	figures	of	actually	observed	comparisons	and	reductions	;
给予	这	数据	的	实际上	观察到	比较	和	减少	;

我已尽力通过给出实际观察到的比较和简化数据来指出造成这种混乱的原因；

[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] , [ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ju:st] [æz; əz] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] .

in	a	manner	,	the	roots	of	the	figures	used	as	statements	of	length	.
在	一个	方式	,	这	根	的	这	数据	用过的	作为	声明	的	长度	.

从某种意义上说，这些数字的根被用作长度的表示。

[sɜ:(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['witwə:θ] [gɪvz] [wʌn] / - [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [æz; əz][ðə; ði] [smɔ:lɪst]

Sir	Joseph	Whitworth	gives	1	/	40000	of	an	inch	as	the	smallest
先生	约瑟夫	惠特沃斯	给予	1	/	-	的	一个	英寸	作为	这	最小

[leŋkθ; leŋθ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] ['meʒəd] [wɪð] ['sɜ:t(ə)nti] ,

length	that	can	be	measured	with	certainty	,
长度	那	能	是	测量	和	肯定	,

约瑟夫·惠特沃斯爵士认为，1/40000英寸是能够精确测量的最小长度。

[wɪð] [æn; ən] ['ʌltɪmət] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][wʌn] / - [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ; [bʌt; bət] [ˌɪmpə'septəbl]

with	an	ultimate	possibility	of	1	/	1000000	of	an	inch	;	but	imperceptible
和	一个	最终的	可能性	的	1	/	-	的	一个	英寸	;	但	难以察觉的

[ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ə'fekt] [ðiːz] [ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] [[fɔ:r]]

variations	of	temperature	affect	these	infinitesimal	[	4	]
变体	的	温度	影响	这些	无穷小	[	4	]

最终可能性为百万分之一英寸；但温度的微小变化会影响这些无穷小[4]

[leŋθs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðə; ði]['lɪmɪt][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [riːtʃt]

lengths	to	such	an	extent	that	he	believes	the	limit	can	only	be	reached
长度	到	这样的	一个	程度	那	他	相信	这	限制	能	仅有的	是	达到

[æt; ət][ə; eɪ] ['stændəd] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 85° [ef] . ,

at	a	standard	temperature	of	85°	F	. ,
在	一个	标准	温度	的	85°	F	. ,

他认为，这种长度的极限只有在华氏85度的标准温度下才能达到。

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .

to	avoid	the	effect	of	heat	of	the	body	.
到	避免	这	影响	的	热	的	这	身体	.

避免体温的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [kəm'pærəsnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] [jɑːrdz][ænd; ənd]

It	appears	to	me	that	comparisons	should	be	made	of	double	yards	and
它	出现	到	我	那	比较	应该	是	制成	的	双倍的	码	和

- [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [frentʃ] [tɔɪz] ,

mètres	with	the	old	French	toise	,
-	和	这	老的	法语	托伊斯	,

在我看来，应该将双码和米与古老的法国单位toise进行比较。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv] [ɪg'zæktnəs] [wʊd] [biː; bi] [ˌðeə'baɪ] ['dʌbld] .

as	the	limit	of	exactness	would	be	thereby	doubled	.
作为	这	限制	的	精确	会	是	从而	双倍	.

这样一来，精确度的极限就会加倍。

[ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['diːfekt][ɪn] ['steɪtmənts] [ɒv; əv] ['relətɪv] ['vælјuːz][ɪz][ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nesəsəri]

Another	great	defect	in	statements	of	relative	values	is	the	omission	of	necessary
其他	伟大的	缺点	在	声明	的	相对的	值	是	这	省略	的	必要的

[fækts] — [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɑːrz][ɔː(r)] ['stændədz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,

facts	—	the	material	of	which	the	bars	or	standards	are	made	,
事实	—	这	材料	的	哪个	这	酒吧	或者	标准	是	制成	,

相对价值表述的另一个重大缺陷是忽略了必要的事实——而这些事实正是构成衡量标准或指标的依据。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [æt; ət] [wɪtʃ] [kəm'pærɪs(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd]

the	temperature	at	which	comparison	was	made	,	and	the	standard
这	温度	在	哪个	比较	曾是	制成	,	和	这	标准

['temprətʃər] [juːst] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

temperatures	used	as	to	the	final	reduction	,
温度	用过的	作为	到	这	最终的	减少	,

进行比较时的温度，以及最终还原过程中使用的标准温度。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌkəʊɪ'fɪʃ(ə)nt][ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n] [ə'dɒptɪd] .

with	the	coefficient	of	expansion	adopted	.
和	这	系数	的	扩张	已采用	.

采用所采用的膨胀系数。

[ə'gen] , [bɑːrz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['met(ə)lz] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['sensəbli] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['relətɪv]

Again	,	bars	of	different	metals	appear	in	time	to	sensibly	change	their	relative
再次	,	酒吧	的	不同的	金属	出现	在	时间	到	明智地	改变	他们的	相对的

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

再次，不同金属的条状物出现，它们的相对长度也随之发生合理的变化。

['ɪŋglɪʃ] ['stændədz] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] .

ENGLISH	STANDARDS	OF	LENGTH	.
英语	标准	的	长度	.

英文长度标准。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['stændəd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn]

The	first	establishment	of	a	uniform	standard	appears	to	have	been	made	in
这	第一的	建立	的	一个	制服	标准	出现	到	有	到过	制成	在

- [baɪ] ['henri] [ai] . ,

1101	by	Henry	I	.	,
-	经过	亨利	我	.	,

统一标准的首次确立似乎是由亨利一世于1101年完成的。

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [fɪkst] [ðə; ði]['ʌlnə] ([naʊ] [ðə; ði] [jɑːd]) [æt; ət][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

who	is	said	to	have	fixed	the	ulna	(	now	the	yard	)	at	the	length	of
WHO	是	说	到	有	固定的	这	尺骨	(	现在	这	院子	)	在	这	长度	的

[hɪz; ɪz][ɑːm] ;

his	arm	;
他的	手臂	;

据说他将尺骨（现在的码）固定在手臂的长度上；

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [wɒz; wəz] [dʌn] [tɪl] - ,

but	nothing	definite	was	done	till	1736	,
但	没有什么	定	曾是	完毕	直到	-	,

但直到1736年才采取任何实质性行动。

[wen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] [tʊk] [steps] [tə'wɔːd] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['stændəd] ,

when	the	Royal	Society	took	steps	toward	securing	a	general	standard	,
什么时候	这	皇家	社会	采取	步骤	朝向	确保	一个	一般的	标准	,

当皇家学会采取措施制定通用标准时，

[ænd; ənd][ɪn] - [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['stændəd] [jɑːd] [meɪd] [baɪ] ['greɪəm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

and	in	1742	they	had	a	standard	yard	made	by	Graham	from	a
和	在	-	他们	有	一个	标准	院子	制成	经过	格雷厄姆	从	一个

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] ['veərɪəs] [jɑːrdz][ænd; ənd] [elz] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] .

comparison	of	various	yards	and	ells	of	Henry	VII	.
比较	的	各种各样的	码	和	肘	的	亨利	七	.

1742 年，他们请格雷厄姆根据亨利七世时期各种码数和肘数的比较，制作了一个标准码。

[ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] .

and	Elizabeth	,	that	were	kept	in	the	Exchequer	.
和	伊丽莎白	,	那	是	保留	在	这	国库	.

还有伊丽莎白，它们被保存在国库里。

[tuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] ['stændəd] [jɑːd] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][bɜːd][ɪn] - [fɔː(r); fə(r)]

Two	copies	of	the	Royal	Society	standard	yard	were	made	by	Bird	in	1758	for
二	副本	的	这	皇家	社会	标准	院子	是	制成	经过	鸟	在	-	为了

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,

a	committee	of	Parliament	,
一个	委员会	的	议会	,

1758年，伯德为议会的一个委员会制作了两份皇家学会标准码的复制品。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mɑːkt] “ ['stændəd] [ɒv; əv] - ,” [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] - .

one	of	which	was	marked	“	standard	of	1758	,	”	and	the	other	1760	.
一	的	哪个	曾是	标记	“	标准	的	-	,	”	和	这	其他	-	.

其中一件标有“1758 年标准”，另一件标有“1760 年标准”。

[bʌt; bət][nəʊ][ɪg'zækt]['liːg(ə)l] ['stændəd] [wɒz; wəz] [jet] [ɪ'stæblɪʃt] ,

But	no	exact	legal	standard	was	yet	established	,
但	不	精确的	合法的	标准	曾是	然而	已确立的	,

但当时尚未确立确切的法律标准。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [kəm'pærəsnz] [ɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['stændəd] ['meʒəz] [ɪn][juːz] [wɪtʃ]
as **shown** **by** **comparisons** **in** **1802** **of** **the** **various** **standard** **measures** **in** **use** **which**
作为 所示 经过 比较 在 - 的 这 各种各样的 标准 措施 在 使用 哪个
['pɪktɛɪ] ,
Pictet **,**
皮克泰 ,

正如皮克泰在1802年对当时使用的各种标准计量单位进行比较所表明的那样，

[ɒv; əv][dʒɪ'niːvə] , [meɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ækjərət] [skeɪl] [baɪ] ['traʊtən] ,
of **Geneva** **,** **made** **with** **an** **accurate** **scale** **by** **Troughton** **,**
的 日内瓦 , 制成 和 一个 准确的 规模 经过 特劳顿 ,

由日内瓦制造，由特劳顿用精确的尺子制作，

['juːzɪŋ] [miːnz] [ɪg'zækt][tuː; tə][ðə; ði][ten] ['θaʊznθ] [pɑːt][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,
using **means** **exact** **to** **the** **ten** **thousandth** **part** **of** **an** **inch** **,**
使用 方法 精确的 到 这 十 千分之一 部分 的 一个 英寸 ,

使用精确到万分之一英寸的手段，

[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] [æt; ət][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 62° [ef] . : [[faɪv]]
with **the** **following** **results** **at** **the** **temperature** **of** **62°** **F** **.** **:** **[** **5** **]**
和 这 下列的 结果 在 这 温度 的 62° F . : [5]

在 62°F 的温度下，得到以下结果：[5]

['traʊtən] [skeɪl] - · - ['ɪntʃɪz] .
Troughton **Scale** **36** **·** **00000** **inches** **.**
特劳顿 规模 - · - 英寸 .

特劳顿比例尺 36·00000 英寸。

[ˌpɑːlə'mentri] ['stændəd] (- , [bɜːd]) - · -
Parliamentary **Standard** **(** **1758** **,** **Bird** **)** **36** **·** **00023**
议会 标准 (- , 鸟) - · -

议会标准（1758 年，伯德）36·00023

“ ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] “ (- , “) - · - “ “
“ **Royal** **Society** **“** **(** **1760** **,** **“** **)** **35** **·** **99955** **“** **“**
“ 皇家 社会 “ (- , “) - · - “ “

“皇家学会”(1760, “) 35·99955 “”

“ (['greɪəm]) - · -
“ **(** **Graham** **)** **36** **·** **00130**
“ (格雷厄姆) - · -

“（格雷厄姆）36·00130

“ [ɪks'tʃekə(r)] “ - · -
“ **Exchequer** **“** **35** **·** **99330**
“ 国库 “ - · -

“财政部” 35.99330

“ ['taʊə(r)] “ - · -
“ **Tower** **“** **36** **·** **00400**
“ 塔 “ - · -

“塔” 36·00400

“ [dʒen] . [rɔi] “ (['trɪg] .
“ **Gen** **.** **Roy** **“** **(** **Trig** **.**
“ Gen . 罗伊 “ (三角函数 .

“罗伊将军”(Trig.

['sɜːveɪ]) - · -
Survey **)** **36** **·** **00036**
民意调查) - · -

调查）36·00036

“ ['pɑːləmənt] ['faɪnəli] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðə; ði] ['meʒəz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] , [ænd; ənd]
“ **Parliament finally undertook to reform the measures of England , and**
“ 议会 最后 承担 到 改革 这 措施 的 英格兰 , 和
[ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] - ,
appointed a commission in 1818 ,
任命 一个 委员会 在 - ,

“议会最终着手改革英国的措施，并在1818年任命了一个委员会，

['ʌndə(r)] [huːz] [ɔː'θɒrəti] [kæpt] .
under whose authority Capt .
在下面 谁 权威 船长 .

在谁的授权下，船长

['keɪtər] [kəm'peəd] [ðə; ði] ['stændəd] [jɑːrdz] [ðen] [ɪn][juːz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,
Kater compared the standard yards then in use with the following results ,
凯特 比较的 这 标准 码 然后 在 使用 和 这 下列的 结果 ,

凯特将当时使用的标准码进行了比较，结果如下：

[æz; əz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ['sɜːveɪ] ['stændəd] :
as referred to the Indian Survey standard :
作为 指 到 这 印度 民意调查 标准 :

参照印度测量标准：

[kɒl] . ['læmptən] ['stændəd] (['ɪndiən] ['sɜːveɪ]) - · - ['ɪntʃɪz] .
Col . Lambton Standard (Indian Survey) 36 · 000000 inches .
上校 . 兰姆顿 标准 (印度 民意调查) - · - 英寸 .

兰姆顿上校标准（印度测量局）36.000000 英寸。

['bɜːrdz] ['stændəd] (-) - · -
Bird's Standard (1760) 36 · 000659
鸟类 标准 (-) - · -

伯德标准（1760）36·000659

“ [sɜː(r)][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
“ Sir Geo .
“ 先生 地理 .

“乔治爵士。”

- ['stændəd] - · -
Schuckburgh's Standard 36 · 000642
- 标准 - · -

舒克伯格标准 36·000642

“ ['ræmzdɛnz] [bɑː(r)] .
“ Ramsden's Bar .
“ 拉姆斯登的 酒吧 .

“拉姆斯登酒吧。

['ɔːdnəns] ['sɜːveɪ] - · -
Ordnance Survey 36 · 003147
军械 民意调查 - · -

英国地形测量局 36·003147

“ [dʒen] . [rɔɪz] [skeɪl] - · -
“ Gen . Roy's Scale 36 · 001537
“ Gen . 罗伊的 规模 - · -

“罗伊将军的量表 36·001537

“ ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] ['stændəd] - · -
“ Royal Society Standard 36 · 002007
“ 皇家 社会 标准 - · -

“皇家学会标准 36·002007

“	[ðə; ði]	[kə'mɪʃ(ə)n]	[rɪ'pɔ:tɪd]	[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]	[ə'dɔpt]	['bɜ:rdz] ['stændəd] [ɒv; əv]	-	,
“ The	**commission**	**reported**	**in**	**favor**	**of**	**adopting**	**Bird's**	**standard**	**of**	**1760**	**,**
” 这	委员会	据报道	在	偏爱	的	收养	鸟类	标准	的	-	,

“委员会报告称赞成采用伯德于1760年制定的标准，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:]	['difə]	[səʊ]	['slaɪtli]	[frɒm; frəm][sɜ:(r)]	[dʒɔ:dʒ]	-	['stændəd]	(	[wɪtʃ]
as	**it**	**differed**	**so**	**slightly**	**from**	**Sir**	**George**	**Schuckburgh's**	**standard**	**(**	**which**
作为	它	不同	所以	轻微地	从	先生	乔治	-	标准	(	哪个

[hæd; həd]	[bi:n]	[ju:st]	[ɪn]	[dɪ'djʊs]	[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]	[frentʃ]	-	)	[ðæt]	[ðəʊz]	['vælju:z]
had	**been**	**used**	**in**	**deducing**	**the**	**value**	**of**	**the**	**French**	**mètre**	**)**	**that**	**those**	**values**
有	到过	用过的	在	推断	这	价值	的	这	法语	-	)	那	那些	值

[kʊd; kəd][bi:; bi]	[ə'sju:md]	[æz; əz]	[kə'rekt]	.
could	**be**	**assumed**	**as**	**correct**	**.**
可以	是	假定	作为	正确的	.

由于它与乔治·舒克伯格爵士的标准（曾用于推导法国米制值）略有不同，因此可以认为这些值是正确的。

[ðeɪ]	['ɔ:lsəʊ]	[ɪ'stæblɪʃt]	[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['pendʒələm][æt; ət]['lev(ə)l]
They	**also**	**established**	**the**	**length**	**of**	**the**	**seconds**	**pendulum**	**at**	**level**
他们	还	已确立的	这	长度	的	这	秒	摆	在	等级

[ɒv; əv]	[si:]	[ɪn]	['lʌndən]	[ænd; ənd][ɪn]['vækjʊəʊ][æz; əz]	-	·	-	['ɪntʃɪz]	.
of	**sea**	**in**	**London**	**and**	**in**	**vacuo**	**as**	**39**	**·**	**13929**	**inches**	**.**
的	海	在	伦敦	和	在	真空	作为	-	·	-	英寸	.

他们还确定了秒摆在伦敦海平面和真空中的长度为 39.13929 英寸。

[ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['pendʒələm][hæd; həd]	[bi:n]	['pri:viəsli]	[fɪkst]	[baɪ]['wuləstən; 'wɔ-][ænd; ənd]
The	**seconds**	**pendulum**	**had**	**been**	**previously**	**fixed**	**by**	**Wollaston**	**and**
这	秒	摆	有	到过	之前	固定的	经过	沃拉斯顿	和

['pleɪˌfɛr]	[ɪn]	-	[æz; əz]	-	·	-	['ɪntʃɪz]	.
Playfair	**in**	**1814**	**as**	**39**	**·**	**13047**	**inches**	**.**
普莱费尔	在	-	作为	-	·	-	英寸	.

1814 年，沃拉斯顿和普莱费尔将秒摆的长度定为 39.13047 英寸。

[ɒn]	[ðɪs]	[rɪ'pɔ:t]	,
On	**this**	**report**	**,**
在	这	报告	,

关于这份报告，

[æn; ən][ækt][ɒv; əv]	['pɑ:ləmənt]	[ɪn]	-	[dɪ'kleəd]	[ðə; ði]['əʊnli]	['stændəd]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ]
an	**Act**	**of**	**Parliament**	**in**	**1823**	**declared**	**the**	**only**	**standard**	**measure**	**of**	**length**
一个	行为	的	议会	在	-	声明	这	仅有的	标准	措施	的	长度

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd]	['kɪŋdəm]	[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]	[jɑ:d]	[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]	['dɪstəns]	[æt; ət]
for	**the**	**United**	**Kingdom**	**to**	**be**	**the**	**yard**	**as**	**given**	**by**	**the**	**distance**	**at**
为了	这	团结的	王国	到	是	这	院子	作为	给定	经过	这	距离	在

32°	[ef]	.	[bɪ'twi:n]	[tu:]	[pɔɪnts]	[ɪn][gəʊld]	[stʌdz]	[ɒn][ðə; ði]	[brɑ:s]	[bɑ:(r)]	,
32°	**F**	**.**	**between**	**two**	**points**	**in**	**gold**	**studs**	**on**	**the**	**brass**	**bar**	**,**
32°	F	.	之间	二	积分	在	金子	螺柱	在	这	黄铜	酒吧	,

1823 年的一项议会法案宣布，英国唯一的标准长度单位是码，其定义为在 32°F 温度下，黄铜条上两点之间金钉之间的距离。

[meɪd]	[baɪ][bɜ:d]	,	[ænd; ənd]	[mɑ:kt]	“	['stændəd]	[ɒv; əv]	-	,
made	**by**	**Bird**	**,**	**and**	**marked**	**“**	**Standard**	**of**	**1760**	**,**
制成	经过	鸟	,	和	标记	”	标准	的	-	,

由 Bird 制造，并标有“1760 年标准”字样

”	[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]	['ki:pɪŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[klɑ:k]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[haʊs]	[ɒv; əv]	['kɒmənz]	;
”	**and**	**in**	**the**	**keeping**	**of**	**the**	**Clerk**	**of**	**the**	**House**	**of**	**Commons**	**;**
”	和	在	这	保持	的	这	职员	的	这	房子	的	公共领域	;

”并由下议院书记官保管；

['ɔ:lsəʊ][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'fɜ:d] [ðɪs] ['stændəd] [jɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['stændəd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pendʒələm]

also	it	referred	this	standard	yard	to	the	natural	standard	of	a	pendulum
还	它	指	这	标准	院子	到	这	自然的	标准	的	一个	摆

['vaɪbreɪtɪŋ]['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɒv; əv] [mi:n] ['səʊlə(r)][taɪm][æt; ət][ðə; ði] [[sɪks]]

vibrating	seconds	of	mean	solar	time	at	the	[	6	]
振动	秒	的	意思是	太阳的	时间	在	这	[	6	]

此外，它还提到了这一标准码与[6]处平均太阳时摆振动秒的自然标准。

['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] , [ɪn]['vækjʊəʊ][æt; ət] ['lʌndən] [ænd; ənd] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 32° [ef] . ,

level	of	the	sea	,	in	vacuo	at	London	and	temperature	of	32°	F	.	,
等级	的	这	海	,	在	真空	在	伦敦	和	温度	的	32°	F	.	,

海平面，伦敦真空环境，温度为32华氏度。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tu:; tə] - · - ;

as	in	the	proportion	of	36	to	39	·	13929	;
作为	在	这	部分	的	-	到	-	·	-	;

例如，比例为 36 比 39.13929；

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['pendʒələm] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ɔ:t] [tu:; tə] [meɪk] - · - [vaɪ'breɪʃ(ə)nz][ɪn] - ['aʊəz] .

so	that	a	pendulum	36	inches	long	ought	to	make	90088	·	42	vibrations	in	24	hours	.
所以	那	一个	摆	-	英寸	长的	应该	到	制作	-	·	-	振动	在	-	小时	.

因此，一个 36 英寸长的摆锤在 24 小时内应该产生 90088·42 次振动。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti][hæd; həd][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði]['li:g(ə)l] ['stændəd] [meɪd] [baɪ] ['beɪli] [ɪn] - ;

The	Royal	Society	had	a	copy	of	the	legal	standard	made	by	Bailey	in	1834	;
这	皇家	社会	有	一个	复制	的	这	合法的	标准	制成	经过	贝利	在	-	;

皇家学会收藏了一份贝利于 1834 年制作的法律标准副本；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ðə; ði] [ˌpɑ:lə'mentri] ['stændəd] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)][æt; ət]

and	in	the	same	year	the	Parliamentary	standard	was	destroyed	by	fire	at
和	在	这	相同的	年	这	议会	标准	曾是	损毁	经过	火	在

[ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] ,

the	burning	of	the	Houses	of	Parliament	,
这	燃烧	的	这	房屋	的	议会	,

同年，议会旗帜在议会大厦大火中被烧毁。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['li:g(ə)l] ['stændəd] .

leaving	the	kingdom	again	without	a	legal	standard	.
离开	这	王国	再次	没有	一个	合法的	标准	.

再次在没有法律框架的情况下离开王国。

[ɔ:l] [ə'tempts] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['eəri] , ['beɪli] , ['hɜ:ʃəl] , ['lʌbək] ,

All	attempts	made	by	a	commission	consisting	of	Airy	,	Bailey	,	Herschel	,	Lubbock	,
全部	尝试	制成	经过	一个	委员会	由	的	艾里	,	贝利	,	赫歇尔	,	拉伯克	,

[ænd; ənd] ['ʃi:pʃæŋk] ,

and	Sheepshanks	,
和	羊蹄	,

由艾里、贝利、赫歇尔、拉伯克和希普尚克斯组成的委员会所做的所有尝试，

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] ['stændəd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['pendʒələm] [feɪld] [ɪn]

to	restore	the	standard	by	means	of	the	seconds	pendulum	failed	in
到	恢复	这	标准	经过	方法	的	这	秒	摆	失败的	在

[ɪg'zæktnəs] ,

exactness	,
精确	,

为了恢复标准，秒针摆的精确度出现了故障，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vaɪbreɪtɪŋ]['pendʒələm] ,

on	account	of	the	many	conditions	of	a	vibrating	pendulum	,
在	帐户	的	这	许多	状况	的	一个	振动	摆	,

由于振动摆的许多条件，

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːs] [wɒz; wəz][hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] ['stændəd] ,
and **recourse** **was** **had** **to** **the** **Royal** **Society** **standard** **,**
和 追索权 曾是 有 到 这 皇家 社会 标准 ,

于是便参照了皇家学会的标准。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['keəfəli] [kəm'peəd] [baɪ] ['kæptɪn] ['keɪtər][ɪn] - ,
which **had** **been** **carefully** **compared** **by** **Captain** **Kater** **in** **1818** **,**
哪个 有 到过 小心 比较的 经过 队长 凯特 在 - ,

1818年，凯特船长曾仔细比较过这两件事。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪn] - ['beɪli] [ænd; ənd] ['ʃiːpʃæŋk] [meɪd] [sɪks] [brɒnz] [bɑːrz] , [wʌn] [ɪntʃ]
and **from** **this** **in** **1838** **Bailey** **and** **Sheepshanks** **made** **six** **bronze** **bars** **,** **one** **inch**
和 从 这 在 - 贝利 和 羊蹄 制成 六 青铜 酒吧 , 一 英寸
[skweə(r)] ,
square **,**
正方形 ,

1838年，贝利和希普尚克斯以此为基础，制作了六根一英寸见方的青铜条。

[ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [wɪtʃ] [ɪn] - [wɜː(r); wə(r)] ['liːgəlaɪzd] [baɪ][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,
and **38** **inches** **long** **,** **which** **in** **1855** **were** **legalized** **by** **Act** **of** **Parliament** **,**
和 - 英寸 长的 , 哪个 在 - 是 合法化 经过 行为 的 议会 ,

长度为 38 英寸，该尺寸于 1855 年经议会法案合法化。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['stændəd] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
and **the** **English** **standard** **of** **length** **defined** **as** **follows** **:**
和 这 英语 标准 的 长度 定义 作为 跟随 :

英文长度标准定义如下：

“ [ðæt] [ðə; ði] [streɪt] [laɪn][ɒn] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænzvɜːs] [laɪnz][ɪn]
“ **That** **the** **straight** **line** **on** **distance** **between** **the** **centres** **of** **the** **transverse** **lines** **in**
“ 那 这 直的 线 在 距离 之间 这 中心 的 这 横 线条 在
[ðə; ði] [tuː] [gəʊld] [plʌgz] [ɒn][ðə; ði] [brɒnz] [bɑː(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]
the **two** **gold** **plugs** **on** **the** **bronze** **bar** **deposited** **in** **the** **Exchequer** **shall** **be** **the**
这 二 金子 插头 在 这 青铜 酒吧 已存 在 这 国库 将 是 这
['dʒenjuɪn] ['stændəd] [jɑːd] [æt; ət][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 62° ['færənhaɪt] ;
genuine **standard** **yard** **at** **the** **temperature** **of** **62°** **Fahrenheit** **;**
真的 标准 院子 在 这 温度 的 62° 华氏度 ;

“存放在国库的青铜条上两个金塞横线中心之间的直线距离，应为华氏62度温度下的真正标准码；

[ænd; ənd] [ɪf] [lɒst] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɪts] ['kɒpiz] .
and **if** **lost** **,** **it** **shall** **be** **replaced** **by** **means** **of** **its** **copies** **.**
和 如果丢失的 , 它 将 是 替换 经过 方法 的 它是 副本 .

如果遗失，将以副本代替。

” [ðə; ði] [frentʃ] ['metrɪk(ə)l] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [meɪd] ['liːg(ə)l] [pər'mɪsɪvli] [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði]
” **The** **French** **metrical** **system** **was** **made** **legal** **permissively** **in** **1864** **,** **at** **the**
” 这 法语 度量 系统 曾是 制成 合法的 允许地 在 - , 在 这
[leŋkθ; leŋθ] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['kæptɪn] ['keɪtər] ,
length **established** **by** **Captain** **Kater** **,**
长度 已确立的 经过 队长 凯特 ,

“法国的公制系统于1864年被特许合法化，其长度由卡特船长确定。”

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv][wʌn] - ['iːkwəl][tuː; tə] - · -
referred **to** **in** **Act** **of** **Parliament** **of** **1823** **,** **of** **1** **mètre** **equal** **to** **39** **·** **37079**
指 到 在 行为 的 议会 的 - , 的 1 - 平等的 到 - · -
['ɪntʃɪz] ,
inches **,**
英寸 ,

根据1823年议会法案的规定，1米等于39.37079英寸。

[ɔː(r)][θriː] · - [fiːt] .
or 3 · 28089916 feet .
或者 3 · - 脚 .

或 3·28089916 英尺。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['stændədz] [naʊ] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] .
These are the standards now in use in the United Kingdom .
这些 是 这 标准 现在 在 使用 在 这 团结的 王国 .

这些是英国目前使用的标准。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
UNITED STATES .
团结的 各州 .

美国。

[baɪ][ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kɒŋgres] [ɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['fɪksɪŋ][ðə; ði]
By the Constitution of the United States Congress is charged with fixing the
经过 这 宪法 的 这 团结的 各州 国会 是 带电 和 定影 这
['stændəd] [ɒv; əv] ['meʒəz] ([ɑːt] . [wʌn] , [['sɛvən]]
standard of measures (Art . 1 , [7]
标准 的 措施 (艺术 . 1 , [7]

根据美国宪法，国会负责确定度量衡标准（第1条，[7]）。

[sek] .
sec .
秒 .

第二节

[eit]) ; [bʌt; bət][æz; əz][nəʊ] [ɪˈnæktmənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [baɪ] ['kɒŋgres] , [ðə; ði] ['stændəd] [jɑːd] [ɪn]
8) ; but as no enactment has been made by Congress , the standard yard in
8) ; 但 作为 不 颁布 有 到过 制成 经过 国会 , 这 标准 院子 在
['ɪŋgləndˌ] ,
England ,
英格兰 ,

8)；但由于国会尚未颁布任何法令，英国的标准码数，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['liːg(ə)l] ['priːviəs] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] ['kɒləniz] , [ɪz][ðə; ði] ['stændəd] [jɑːd] [ɒv; əv]
which was legal previous to 1776 in the Colonies , is the standard yard of
哪个 曾是 合法的 以前的 到 - 在 这 殖民地 , 是 这 标准 院子 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
the United States ,
这 团结的 各州 ,

在1776年以前殖民地时期合法的码数，是美国的标准码数。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['stændəd] [jɑːd] .
and does not differ with the English standard yard .
和 做 不是 不同 和 这 英语 标准 院子 .

与英制标准码没有区别。

['ʌndə(r)][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn] - , ['mɪstə(r)] . ['hæs(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn]
Under resolution of Congress in 1830 , Mr . Hassler was employed to examine
在下面 解决 的 国会 在 - , 先生 . 哈斯勒 曾是 受雇 到 检查
[ðə; ði] ['stændədz] [ɪn][juːz] .
the standards in use .
这 标准 在 使用 .

根据国会 1830 年的决议，哈斯勒先生受聘审查当时使用的标准。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'skrepənsi] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [miːn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪg'zæmɪnd]

Considerable	discrepancies	were	found	,	but	the	mean	of	all	examined
大量	差异	是	成立	,	但	这	意思是	的	全部	检查

[ˌkɔris'pɔndid] ['veri] ['nɪəli] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['stændəd] ,

corresponded	very	nearly	with	the	English	standard	,
对应	非常	几乎	和	这	英语	标准	,

虽然发现了相当大的差异，但所有被检查样本的平均值与英国标准非常接近。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hæs(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] ,

and	in	1832	the	recommendation	of	Mr	.	Hassler	was	adopted	,
和	在	-	这	推荐	的	先生	.	哈斯勒	曾是	已采用	,

1832年，哈斯勒先生的建议被采纳。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [jɑːd] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] 27th [ænd; ənd] 63d

and	the	standard	yard	defined	as	the	distance	between	the	27th	and	63d
和	这	标准	院子	定义	作为	这	距离	之间	这	27th	和	63d

[ɪntʃ] [mɑːrks] ,

inch	marks	,
英寸	标记	,

标准码定义为 27 分之一英寸和 63 分之一英寸标记之间的距离。

[æt; ət][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 62° [ef] . , [ɒn][ðə; ði] [brɑːs] [skeɪl] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,

at	the	temperature	of	62°	F	.	,	on	the	brass	scale	82	inches	long	,
在	这	温度	的	62°	F	.	,	在	这	黄铜	规模	-	英寸	长的	,

在62°F的温度下，使用82英寸长的黄铜秤，

['biːɪŋ] [æn; ən][ɪg'zækt]['kɒpi][ɒv; əv][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] - ['stændəd] , [meɪd] [baɪ] ['traʊtən] ,

being	an	exact	copy	of	Sir	George	Schuckburgh's	standard	,	made	by	Troughton	,
存在	一个	精确的	复制	的	先生	乔治	-	标准	,	制成	经过	特劳顿	,

[ɒv; əv] ['lʌndən] ,

of	London	,
的	伦敦	,

这是由伦敦的特劳顿公司制造的，与乔治·舒克伯格爵士的旗帜一模一样的复制品。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəʊst] ['sɜːveɪ] , [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [weɪts] [ænd; ənd]

for	the	Coast	Survey	,	and	deposited	in	the	Office	of	Weights	and
为了	这	海岸	民意调查	,	和	已存	在	这	办公室	的	重量	和

['meʒəz] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .

Measures	at	Washington	.
措施	在	华盛顿	.

提交给海岸测量局，并存放于华盛顿的度量衡办公室。

[ɪn] - [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['ɔːdəd] ['stændədz] [tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə] [iːtʃ] ['gʌvənə(r)]

In	1836	an	Act	of	Congress	ordered	standards	to	be	sent	to	each	Governor
在	-	一个	行为	的	国会	订购	标准	到	是	发送	到	每个	州长

[ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ,

of	a	State	,
的	一个	状态	,

1836年，国会通过一项法案，命令向各州州长寄送标准旗帜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] ['ʌndə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hæs(ə)l] .

and	the	work	was	done	under	direction	of	Mr	.	Hassler	.
和	这	工作	曾是	完毕	在下面	方向	的	先生	.	哈斯勒	.

这项工作是在哈斯勒先生的指导下完成的。

[ɪn] - , [tuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['stændəd] [jɑːd] ,

In	1856	,	two	copies	of	the	English	standard	yard	,
在	-	,	二	副本	的	这	英语	标准	院子	,

1856年，出现了两份英国标准码。

[æz; əz] [rɪ'stɔ:d] ['ɑ:ftə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stændəd] [baɪ]['faɪə(r)][ɪn] - , [nəʊ] . -

as	restored	after	destruction	of	the	original	standard	by	fire	in	1834	,	No	.	11
作为	恢复	后	破坏	的	这	原来的	标准	经过	火	在	-	,	不	.	-

[ɒv; əv] [brɒnz] ,

of	bronze	,
的	青铜	,

1834年原旗被火烧毁后修复的青铜11号旗

[ænd; ənd][nəʊ] . - [ɒv; əv] [ləʊ] [mɔ:(r)] [rɔ:t] ['aɪən] , [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

and	No	.	57	of	Low	Moor	wrought	iron	,	were	presented	to	the	United
和	不	.	-	的	低的	泊	锻	铁	,	是	呈现	到	这	团结的

[steɪts] [baɪ]['eəri] .

States	by	Airy	.
各州	经过	艾里	.

艾里向美国赠送了第 57 号 Low Moor 锻铁制品。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['traʊtən] ['stændəd] [bɑ:(r)] ['bi:ɪŋ] [kəm'peəd] [wɪð] [nəʊ] . - [wɒz; wəz] [faʊnd]

The	United	States	Troughton	standard	bar	being	compared	with	No	.	11	was	found
这	团结的	各州	特劳顿	标准	酒吧	存在	比较的	和	不	.	-	曾是	成立

[tu:; tə][bi:; bi][lɒŋgə(r)][baɪ] - · - [ɪntʃ] ,

to	be	longer	by	0	·	00085	inch	,
到	是	更长	经过	-	·	-	英寸	,

经比较，美国特劳顿标准杆与11号杆的长度相差0.00085英寸。

[ɔ:(r)][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][tu:; tə][wʌn] · - , [ə'baʊt] 1½ ['ɪntʃɪz] [ɪn][ə; eɪ][maɪl] ,

or	in	proportion	of	1	to	1	·	0000237216	,	about	1½	inches	in	a	mile	,
或者	在	部分	的	1	到	1	·	-	,	关于	1½	英寸	在	一个	英里	,

或按 1 比 1.0000237216 的比例，约合每英里 1.5 英寸，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] ['treʒəri] [ɪn] - .

according	to	Report	of	Secretary	of	Treasury	in	1857	.
根据	到	报告	的	秘书	的	财政部	在	-	.

根据1857年财政部长的报告。

['leɪtə(r)] [kəm'pærəsnz] [meɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [i:] . ['hɪlgɑ:rd] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] ['sɜ:veɪ] , [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

Later	comparisons	made	by	J	.	E	.	Hilgard	,	of	the	Coast	Survey	,	at	the	British
之后	比较	制成	经过	J	.	E	.	希尔加德	,	的	这	海岸	民意调查	,	在	这	英国

['stændədz] ['ɒfɪs] ,

Standards	Office	,
标准	办公室	,

后来，英国标准局海岸测量局的JE Hilgard进行了比较，

[bɪ'twi:n] [nəʊ] . - [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɪm'pɪərɪəl] [jɑ:d] , [gɪv] [nəʊ] . - [æz; əz] - · - [ɪntʃ]

between	No	.	11	and	the	standard	imperial	yard	,	give	No	.	11	as	0	·	000088	inch
之间	不	.	-	和	这	标准	帝国	院子	,	给	不	.	-	作为	-	·	-	英寸

[ʃɔ:tə] ,

shorter	,
较短	,

11号尺与标准英制码之间，11号尺短0.000088英寸。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv] ['stændəd] [leŋkθ; leŋθ][æt; ət] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] - · 25° [ef] . [[eit]]

or	it	would	be	of	standard	length	at	temperature	of	62	·	25°	F	.	[	8	]
或者	它	会	是	的	标准	长度	在	温度	的	-	·	25°	F	.	[	8	]

或者说，在 62.25°F 的温度下，它的长度是标准的。[8]

[wi:; wi] [meɪ] [ɪn'fɜ:(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['traʊtən] ['stændəd] [ɪz] [tu:] [lɒŋ] [baɪ] - · - [ɪntʃ] ,

We	may	infer	that	the	Troughton	standard	is	too	long	by	0	·	000762	inch	,
我们	可能	推断	那	这	特劳顿	标准	是	也	长的	经过	-	·	-	英寸	,

我们可以推断，特劳顿标准长度过长了0.000762英寸。

[ɔ:(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['stændəd] [leŋkθ; leŋθ][æt; ət] ['temprətʃə(r)] - · 77° [ef] . [ɪn'sted] [ɒv; əv][æt; ət] 62°

or	would	be	standard	length	at	temperature	59	·	77°	F	.	instead	of	at	62°
或者	会	是	标准	长度	在	温度	-	·	77°	F	.	反而	的	在	62°

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ɪk'spænʃ(ə)n] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɪð] - [ˌkəʊɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [brɒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

by	making	expansion	reduction	with	Airy's	coefficient	for	the	bronze	of	the
经过	制作	扩张	减少	和	-	系数	为了	这	青铜	的	这

[ɪm'pɪərɪəl] ['stændədz] ,

imperial	standards	,
帝国	标准	,

或者，通过对英制标准青铜进行艾里系数膨胀系数的调整，使标准长度在 59.77°F 而不是 62°F 时达到标准长度。

- · - [ɪntʃ] [pə(r)] [jɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] 1° [ef] .

0	·	000342	inch	per	yard	for	1°	F	.
-	·	-	英寸	每	院子	为了	1°	F	.

每码 0.000342 英寸，对应 1°F。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['li:g(ə)l] ['stændəd] [pər'mɪsɪvli] [ɪn] - ;

The	mètre	was	made	a	legal	standard	permissively	in	1866	;
这	-	曾是	制成	一个	合法的	标准	允许地	在	-	;

米是在1866年被允许地定为法定单位的;

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] - ['stændəd] ['bi:ɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - ['aɪən] - [bɑ:rz] [meɪd] [ænd; ənd]

the	United	States	mètre	standard	being	one	of	the	12	iron	mètre	bars	made	and
这	团结的	各州	-	标准	存在	一	的	这	-	铁	-	酒吧	制成	和

['verɪfaɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] [ɪn] - [ɒn][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['metrɪk(ə)l]

verified	for	the	French	Government	in	1799	on	the	adoption	of	the	metrical
已验证	为了	这	法语	政府	在	-	在	这	采用	的	这	度量

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

美国米制标准是1799年法国政府采用公制时制造并检验的12根铁米尺之一。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə] [ə'merɪkə] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hæs(ə)l] [ɪn] - ,

and	brought	to	America	by	Mr	.	Hassler	in	1800	,
和	带来	到	美国	经过	先生	.	哈斯勒	在	-	,

并于1800年由哈斯勒先生带到美国。

[ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:] ['bi:ɪŋ] [fɪkst] [baɪ][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [æt; ət] - · - ['ɪntʃɪz] .

the	relative	value	being	fixed	by	Act	of	Congress	at	39	·	37	inches	.
这	相对的	价值	存在	固定的	经过	行为	的	国会	在	-	·	-	英寸	.

国会法案将相对值定为 39.37 英寸。

[ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:][ɒv; əv] - · - [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪntʃɪz] , [æz; əz] [əb'teɪnd] [baɪ]['mɪstə(r)] .

The	relative	value	of	39	·	36850154	United	States	inches	,	as	obtained	by	Mr	.
这	相对的	价值	的	-	·	-	团结的	各州	英寸	,	作为	获得	经过	先生	.

['hæs(ə)l] ,

Hassler	,
哈斯勒	,

哈斯勒先生测得的39.36850154美国英寸的相对值为:

[kə'rektɪd] [tu:; tə] 62° [ef] . , [wɒz; wəz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [kəʊst] ['sɜ:veɪ] [tɪl] - ,

corrected	to	62°	F	.	,	was	used	by	the	Coast	Survey	till	1868	,
已更正	到	62°	F	.	,	曾是	用过的	经过	这	海岸	民意调查	直到	-	,

修正为 62°F，海岸测量局一直使用到 1868 年。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:][ɒv; əv] - · - [æz; əz]

when	it	was	found	advisable	to	use	the	relative	value	of	39	·	3704	as
什么时候	它	曾是	成立	建议	到	使用	这	相对的	价值	的	-	·	-	作为

[di'dju:st] [baɪ] [klɑ:k] .

deduced	by	Clarke	.
推断	经过	克拉克	.

当发现使用克拉克推导出的相对值 39.3704 是明智之举时。

[sɪns] - ['sevrəl] ['stændəd] - [bɑːrz][wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [baɪ][ðə; ði]

Since	1800	several	standard	mètre	bars	were	sent	to	the	United	States	by	the
自从	-	一些	标准	-	酒吧	是	发送	到	这	团结的	各州	经过	这

[frentʃ] ['gʌvənmənt] ,

French	Government	,
法语	政府	,

自1800年以来，法国政府向美国运送了数根标准米尺。

[ænd; ənd][ɒn][kəmˈpærɪs(ə)n] , [ðeə(r)] [əˈpiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪˈskrepənsi] ,

and	on	comparison	,	there	appearing	to	be	a	slight	discrepancy	,
和	在	比较	,	那里	出现	到	是	一个	轻微	差异	,

对比之下，似乎存在一些细微的差异。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l]['aɪən] ['stændəd] - [bɑː(r)][wɒz; wəz][sent][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [ef] . [ə; eɪ] . [piː] .

the	original	iron	standard	mètre	bar	was	sent	to	Dr	.	F	.	A	.	P	.
这	原来的	铁	标准	-	酒吧	曾是	发送	到	博士	.	F	.	一个	.	P	.

['bɑːnɑːd] [ɪn]['pærɪs] ,

Barnard	in	Paris	,
巴纳德	在	巴黎	,

最初的铁制标准米尺被送往巴黎的FAP Barnard博士处。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] ['plætɪnəm] ['stændəd] ,

and	in	1867	it	was	compared	with	the	French	platinum	standard	,
和	在	-	它	曾是	比较的	和	这	法语	铂	标准	,

1867年，它与法国铂金标准进行了比较。

[wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli] [juːst] [wʌns][ɪn][ten] [jˈiəz] [tuː; tə]['verɪfaɪ]['ʌðə(r)] ['stændədz] .

which	is	only	used	once	in	ten	years	to	verify	other	standards	.
哪个	是	仅有的	用过的	一次	在	十	年	到	核实	其他	标准	.

每十年才使用一次，用于验证其他标准。

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɒz; wəz][faʊnd][baɪ] [ðɪs] [kəmˈpærɪs(ə)n][ɒv; əv]['əʊnli] · - [ɔː(r)][wʌn] /

A	difference	was	found	by	this	comparison	of	only	·	00017	millimètre	or	1	/
一个	不同之处	曾是	成立	经过	这	比较	的	仅有的	·	-	毫米	或者	1	/

- [ɪntʃ] ,

160000	inch	,
-	英寸	,

通过比较发现，差异仅为0.00017毫米或1/160000英寸。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['əʊnli][wʌn] / - [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][ə; eɪ][maɪl][ɪz] [ˌɪnəˈpriːʃəb(ə)l] .

which	being	only	1	/	100	of	an	inch	in	a	mile	is	inappreciable	.
哪个	存在	仅有的	1	/	-	的	一个	英寸	在	一个	英里	是	微不足道	.

一英里只有百分之一英寸，这点差别微不足道。

[frɑːns] .

FRANCE	.
法国	.

法国。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪˈstɛm] ['eɪnʃənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tɔɪz] [ɒv; əv][sɪks]

The	standard	of	length	of	the	système	ancient	was	the	toise	of	6
这	标准	的	长度	的	这	系统	古老的	曾是	这	托伊斯	的	6

[piˈeɪdz] ,

pieds	,
pieds	,

古代体系的长度标准是6英尺的托伊斯（toise）。

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] - - [ɒv; əv] - [liːnz] [iːtʃ] .

divided	into	12	pouces	of	12	lignes	each	.
分割	进入	-	-	的	-	线	每个	.

分成 12 个小袋，每个小袋 12 行。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪz] [ɪz][nɒt] [nəʊn] ,

The	origin	of	the	toise	is	not	known	,
这	起源	的	这	托伊斯	是	不是	已知	,

托伊斯的起源尚不清楚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['liːgəli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['fɪlɪp] [ˌel'iː][bel] , [ə'baʊt] - ,

but	it	was	probably	legally	established	by	Philip	Le	Bel	,	about	1300	,
但	它	曾是	大概	合法地	已确立的	经过	菲利普	乐	贝尔	,	关于	-	,

但它很可能是由菲利普·勒贝尔在1300年左右合法建立的。

[æz; əz][hiː; hi][fɜːst] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [steps] [tə'wɔːd] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['sɪstəm] [[naɪn]]

as	he	first	appears	to	have	taken	steps	toward	a	uniform	system	[	9	]
作为	他	第一的	出现	到	有	已采取	步骤	朝向	一个	制服	系统	[	9	]

他似乎首先采取了建立统一制度的措施[9]

[ɒv; əv] ['meʒəz] [ɪn] [frɑːns] .

of	measures	in	France	.
的	措施	在	法国	.

法国采取的措施。

[ɪn][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] [ðə; ði] [tɔɪz] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][tʃeɪtʃ] . [ˌel'iː] [reɪnz] .

In	the	13th	century	the	toise	is	mentioned	by	Ch	.	Le	Rains	.
在	这	13th	世纪	这	托伊斯	是	提及	经过	ch	.	乐	雨	.

13 世纪时，勒兰斯提到了托伊斯。

[ɪn][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] - [raɪts] [ðæt] , [ɪn] ['mɑːrtʃɪŋ] ,

In	the	14th	century	Menongier	writes	that	,	in	marching	,
在	这	14th	世纪	-	写	那	,	在	行军	,

14世纪的梅农吉尔写道，在行军途中，

[ðə; ði] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr] [tɔɪz] [ɪn] [frʌnt] .

the	sight	should	strike	the	ground	4	toises	in	front	.
这	视线	应该	罢工	这	地面	4	托伊斯	在	正面	.

瞄准器应击中前方 4 脚下的地面。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] - [brɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪz] ,

In	the	fifteenth	century	Pereforest	brings	in	the	toise	,
在	这	第十五	世纪	-	带来	在	这	托伊斯	,

十五世纪，佩雷福雷斯特引进了托伊斯。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] - [diː] ['beri] [sez] , “ [wiː; wi][juːz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]

and	in	the	sixteenth	century	the	Contume	de	Berry	says	,	“	We	use	in	this	country
和	在	这	第十六	世纪	这	-	德	浆果	说道	,	“	我们	使用	在	这	国家

[tuː] [tɔɪz] ;

two	toises	;
二	托伊斯	;

十六世纪的《贝里纪事》中写道：“在这个国家，我们使用两个托伊斯；

[wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['kɑːpɪntəz] [ɒv; əv][faɪv][piː'eɪdz][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪsnz]

one	for	carpenters	of	5	pieds	and	a	half	,	the	other	for	masons
一	为了	木匠	的	5	pieds	和	一个	一半	,	这	其他	为了	石匠

[ɒv; əv][sɪks][piː'eɪdz] .

of	6	pieds	.
的	6	pieds	.

一个给 5 匹半的木匠，另一个给 6 匹的石匠。

” ['pɪkɑːrd] [juːst] [ðə; ði] [tɔɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meʒəmənt] [ɒv; əv][æn; ən][ɑːk][ɒv; əv] [mə'rɪdiən] [frɒm; frəm]

”	Picard	used	the	toise	in	his	measurement	of	an	arc	of	meridian	from
”	皮卡德	用过的	这	托伊斯	在	他的	测量	的	一个	弧	的	子午线	从

[mælvwɔɪzæn][tuː; tə] ['lʌndən] [ɪn] - .

Malvoisin	to	London	in	1669	.
马尔沃辛	到	伦敦	在	-	.

“皮卡德在 1669 年测量从马尔瓦辛到伦敦的子午线弧长时使用了托伊斯。

[ðə; ði] [mə'rɪdɪən] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪn] - [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **meridians** **measured** **by** **the** **Academy** **in** **1735** **to** **settle** **the** **question** **of** **the**
这 经络 测量 经过 这 学院 在 - 到 定居 这 问题 的 这
['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuː] ['stændəd] [tɔɪz] ,
figure **of** **the** **earth** **were** **made** **by** **means** **of** **two** **standard** **toises** **,**
数字 的 这 地球 是 制成 经过 方法 的 二 标准 托伊斯 ,

1735年，科学院为了确定地球形状的问题，测量了子午线，这些子午线是使用两个标准托伊斯测绘的。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [tɔɪz] [ˌdiː'juː] [nɔːd] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [tɔɪz] [ˌdiː'juː]['sʌd] .
known **as** **the** **“** **Toise** **du** **Nord** **,** **”** **and** **the** **“** **Toise** **du** **Sud** **.**
已知 作为 这 “ 托伊斯 杜 诺德 , ” 和 这 “ 托伊斯 杜 南方 .

被称为“北托伊兹”和“南托伊兹”。

” [ðə; ði][fɜːst] , [juːst] [baɪ] [ˌmoʊ'pɜːrtwi] , - , [ænd; ənd][ˌel'iː] [moʊ'njeɪ] , [ɪn]['læplænd] , [wɒz; wəz]
” **The** **first** **,** **used** **by** **Maupertuis** **,** **Clairault** **,** **and** **Le** **Monnier** **,** **in** **Lapland** **,** **was**
” 这 第一的 , 用过的 经过 莫佩尔蒂 , - , 和 乐 莫尼耶 , 在 拉普兰 , 曾是
[dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ɪ'mɜːʃn] [ɪn] [siː] - ['wɔːtə(r)] ,
destroyed **by** **immersion** **in** **sea** **-** **water** **,**
损毁 经过 浸没 在 海 - 水 ,

“第一台望远镜由莫佩尔蒂、克莱罗和勒莫尼耶在拉普兰使用，后因浸泡在海水中而损毁。”

[wen] [ðeə(r)] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [rekt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ['vɔɪɪdʒ] .
when **their** **ship** **was** **wrecked** **on** **the** **return** **voyage** **.**
什么时候 他们的 船 曾是 损毁 在 这 返回 航程 .

他们在返程途中遭遇海难。

[ðə; ði]['sekənd] , [wɪð] [wɪtʃ] [lɑː]['kɑːndəˌmaɪn] , - , [ænd; ənd] [gɔ'dɪn] ['ɒpəɹˌeɪtɪd][ɪn][pə'ruː] ,
The **second** **,** **with** **which** **La** **Condamine** **,** **Bourgner** **,** **and** **Godin** **operated** **in** **Peru** **,**
这 第二 , 和 哪个 拉 康达明 , - , 和 戈丁 经营的 在 秘鲁 ,

第二家公司是拉康达明、布尔格纳和戈丹在秘鲁运营的公司。

[wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪz] - [meɪd] [ɪn] - ,
was **the** **original** **of** **the** **toise** **Canivet** **made** **in** **1768** **,**
曾是 这 原来的 的 这 托伊斯 - 制成 在 - ,

是1768年制作的Toise Canivet的原版，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændədz] [juːst] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] - .
and **of** **the** **standards** **used** **in** **determining** **the** **mètre** **.**
和 的 这 标准 用过的 在 确定 这 - .

以及确定米的标准。

[ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stændəd] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɪn]
The **commencement** **of** **the** **move** **for** **a** **scientific** **standard** **of** **length** **in**
这 开始 的 这 移动 为了 一个 科学 标准 的 长度 在
[frɑːns] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] - [wɒz; wəz][ɪn] - ,
France **which** **resulted** **in** **the** **mètre** **was** **in** **1790** **,**
法国 哪个 结果 在 这 - 曾是 在 - ,

法国开始推行科学的长度标准，最终形成了米制，这一进程始于1790年。

[wen] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['gʌvənmənt] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
when **the** **revolutionary** **government** **proposed** **to** **England** **the** **formation** **of** **a**
什么时候 这 革命性的 政府 建议的 到 英格兰 这 形成 的 一个
[kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['iːkwəl] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ]
commission **of** **equal** **numbers** **from** **the** **English** **Royal** **Society** **and** **the** **French**
委员会 的 平等的 数字 从 这 英语 皇家 社会 和 这 法语
[ə'kædəmi] ,
Academy **,**
学院 ,

当革命政府向英国提议成立一个由英国皇家学会和法国科学院人数相等的委员会时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['fɪksɪŋ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['pendʒələm]

for	the	purpose	of	fixing	the	length	of	the	seconds	pendulum
为了	这	目的	的	定影	这	长度	的	这	秒	摆

[æt; ət]['lætɪtjuːd] 45° [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][njuː] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['meʒəz] .

at	latitude	45°	as	the	basis	of	a	new	system	of	measures	.
在	纬度	45°	作为	这	基础	的	一个	新的	系统	的	措施	.

为了确定纬度 45° 处的秒摆长度，以此作为新的计量系统的基础。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] ['feɪvərəbli] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kædəmi] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest]

This	proposal	was	not	favorably	received	,	and	the	Academy	,	at	the	request
这	提议	曾是	不是	有利	已收到	,	和	这	学院	,	在	这	要求

[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,

of	government	,
的	政府	,

这项提议并未得到积极响应，应政府要求，学院

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['bɔːrdə] , [lə'grɑːnʒ] , [laː'plaːs] , [mɔːnʒ] , [ænd; ənd][ˌkɑːndɔːr'seɪ] ,

appointed	as	a	commission	Borda	,	Lagrange	,	Laplace	,	Monge	,	and	Condorcet	,
任命	作为	一个	委员会	博尔达	,	拉格朗日	,	拉普拉斯	,	蒙日	,	和	孔多塞	,

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['pendʒələm] ,

to	decide	whether	the	seconds	pendulum	,
到	决定	无论	这	秒	摆	,

由博尔达、拉格朗日、拉普拉斯、蒙日和孔多塞组成的委员会，负责决定秒摆是否有效。

[ðə; ði]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mə'rɪdiən] ,

the	quarter	of	the	equator	,	or	the	quarter	of	a	meridian	,
这	四分之一	的	这	赤道	,	或者	这	四分之一	的	一个	子午线	,

赤道四分之一，或子午线四分之一

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['meʒəz] .

should	be	used	as	the	natural	standard	for	the	new	system	of	measures	.
应该	是	用过的	作为	这	自然的	标准	为了	这	新的	系统	的	措施	.

[-]
[10]
[-]

应该作为新计量体系的自然标准。[10]

[ðeɪ] ['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði][lɑːst][æz; əz][best][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

They	settled	on	the	last	as	best	for	the	purpose	,
他们	定居	在	这	最后的	作为	最好的	为了	这	目的	,

他们最终决定选择最后一个，认为它最适合这个目的。

[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ðæt][ðə; ði][ten] ['mɪljənθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'rɪdiən]['kwɒdrənt] , [ɔː(r)] ['dɪstəns]

and	resolved	that	the	ten	millionth	of	the	meridian	quadrant	,	or	distance
和	已解决	那	这	十	第一百万分之一	的	这	子午线	象限	,	或者	距离

[frɒm; frəm][ɪ'kweɪtə(r)][tuː; tə][pəʊl] ,

from	equator	to	pole	,
从	赤道	到	极	,

并决定将子午线象限的千万分之一，即从赤道到极点的距离，

['meʒəd] [æt; ət] [siː] ['levə(l)] , [biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['sɪstəm] , [ænd; ənd]

measured	at	sea	level	,	be	taken	for	basis	of	the	new	system	,	and
测量	在	海	等级	,	是	已采取	为了	基础	的	这	新的	系统	,	和

[biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] - .

be	called	a	mètre	.
是	称为	一个	-	.

以海平面测量的单位作为新系统的基础，称为米。

[də'lɑ:mbr] [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ˌɑ:r 'i:] - ['meʒəmənt] [ɒv; əv]
Delambre **and** **Mechin** **were** **at** **once** **charged** **with** **re** **-** **measurement** **of**
德朗布雷 和 - 是 在 一次 带电 和 关于 - 测量 的
[ðə; ði] [mə'rɪdiən] ['sɜrˌveɪd] [ɪn] - [baɪ][lɑ:] [kɑ:j] [ænd; ənd] [kə'si:ni] ,
the **meridian** **surveyed** **in** **1739** **by** **La** **Caille** **and** **Cassini** **,**
这 子午线 调查 在 - 经过 拉 凯尔 和 卡西尼 ,

德朗布尔和梅钦立即被委派重新测量拉卡耶和卡西尼于 1739 年测量的子午线。

[frɒm; frəm] [dʌn'kɜ:k] [tu:; tə] ['pɜ:pɪnjɒn] , [ænd; ənd][ɪts][ɪk'stenʃ(ə)n][tu:; tə][ˌbɑ:rsə'loʊnə] .
from **Dunkirk** **to** **Perpignan** **,** **and** **its** **extension** **to** **Barcelona** **.**
从 敦刻尔克 到 佩皮尼昂 , 和 它是 扩大 到 巴塞罗那 .

从敦刻尔克到佩皮尼昂，以及延伸至巴塞罗那的路线。

[ɑ:pə'reɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'menst] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn] [wɪð] [greɪt] ['ækjərəsi] [tu:; tə]
Operations **were** **commenced** **in** **1792** **,** **and** **carried** **on** **with** **great** **accuracy** **to**
运营 是 开始 在 - , 和 携带 在 和 伟大的 准确性 到
[kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɪn] - ;
completion **in** **1799** **;**
完成 在 - ;

工程于 1792 年开始，并于 1799 年以极高的精确度完成；

[də'lɑ:mbr] ['wɜ:kɪŋ] [bɪ'twi:n] [dʌn'kɜ:k] [ænd; ənd]['pærɪs] , [ænd; ənd] - [bɪ'twi:n] ['pærɪs][ænd; ənd]
Delambre **working** **between** **Dunkirk** **and** **Paris** **,** **and** **Mechin** **between** **Paris** **and**
德朗布雷 在职的 之间 敦刻尔克 和 巴黎 , 和 - 之间 巴黎 和
[ˌbɑ:rsə'loʊnə] .
Barcelona **.**
巴塞罗那 .

德朗布尔往返于敦刻尔克和巴黎之间，梅钦往返于巴黎和巴塞罗那之间。

[ðə; ði] ['dɪstəns] ['meʒəd] [frɒm; frəm] [dʌn'kɜ:k] [tu:; tə][ˌbɑ:rsə'loʊnə][wɒz; wəz] 9° 40′ - · 24″ [ɒv; əv]
The **distance** **measured** **from** **Dunkirk** **to** **Barcelona** **was** **9°** **40′** **24** **·** **24″** **of**
这 距离 测量 从 敦刻尔克 到 巴塞罗那 曾是 9° 40′ - · 24″ 的
[ɑ:k] ,
arc **,**
弧 ,

从敦刻尔克到巴塞罗那的距离为9°40′24″弧度。

[ɔ:(r)][wʌn] , - , - - , [æz; əz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['stændəd] .
or **1** **,** **075** **,** **059** **mètres** **,** **as** **reduced** **to** **the** **new** **standard** **.**
或者 1 , - , - - , 作为 减少 到 这 新的 标准 .

或按新标准缩减为 1,075,059 米。

[ðə; ði] “ [tɔɪz] [di:][pə'ru:] ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stændəd] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [æt; ət][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)]
The **“** **toise** **de** **Peru** **”** **was** **the** **standard** **used** **in** **the** **work** **at** **a** **temperature**
这 “ 托伊斯 德 秘鲁 ” 曾是 这 标准 用过的 在 这 工作 在 一个 温度
[ɒv; əv] 13° [ɑ:(r)] .
of **13°** **R** **.**
的 13° 拉 .

在温度为 13°R 的实验中，秘鲁陶罐是实验中使用的标准。

[tu:] [beɪs] - [laɪnz][wɜ:(r); wə(r)] ['meʒəd] [wɪð] - ['kɒmpenseɪtɪŋ] [bɑ:rz][ɒv; əv][brɑ:s][ænd; ənd]
Two **base** **-** **lines** **were** **measured** **with** **Borda's** **compensating** **bars** **of** **brass** **and**
二 根据 - 线条 是 测量 和 - 补偿 酒吧 的 黄铜 和
['plætɪnəm] ; [wʌn][æt; ət][mə'lʌn] ,
platinum **;** **one** **at** **Melun** **,**
铂 ; 一 在 梅伦 ,

使用博尔达的黄铜和铂金补偿棒测量了两条基线；一条在梅伦，

[nɪə(r)]['pærɪs] , - [tɔɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][æt; ət] ['pɜ:pɪnjɒn] , - [tɔɪz] [lɒŋ] ,
near **Paris** **,** **6076** **toises** **long** **,** **and** **the** **second** **at** **Perpignan** **,** **6028** **toises** **long** **,**
靠近 巴黎 , - 托伊斯 长的 , 和 这 第二 在 佩皮尼昂 , - 托伊斯 长的 ,

巴黎附近，长 6076 托伊兹；第二个在佩皮尼昂，长 6028 托伊兹。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['əʊvə(r)] - , - - [ə'pɑːt] , [ðə; ði]['kælkjuleɪtɪd][leŋkθ; leŋθ] ['difə] [baɪ]['əʊnli]
and **though** **over** **900** **,** **000** **mètres** **apart** **,** **the** **calculated** **length** **differed** **by** **only**
和 尽管 超过 - , - - 除 , 这 计算 长度 不同 经过 仅有的
- - .
10 **pouces** **.**
- - .

虽然相距超过 90 万米，但计算出的长度只相差 10 磅。

[ðɪs] [mə'rɪdiən] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd] , [ɪn] - , [ɪk'stendɪd] [baɪ][dʒen] . [rɔi] [tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , [ɒn]
This **meridian** **was** **afterward** **,** **in** **1806** **,** **extended** **by** **Gen** **.** **Roy** **to** **Greenwich** **,** **on**
这 子午线 曾是 之后 , 在 - , 扩展 经过 Gen . 罗伊 到 格林威治 , 在
[ðə; ði] [nɔːθ] ,
the **north** **,**
这 北 ,

这条子午线后来在1806年由罗伊将军向北延伸至格林威治。

[ænd; ənd][baɪ]['baɪət][ænd; ənd]['ærəgoʊ][tuː; tə] [fɔːrmən'tɛrə] , [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] .
and **by** **Biot** **and** **Arago** **to** **Formentera** **,** **on** **the** **south** **.**
和 经过 生物 和 阿拉戈 到 福门特拉岛 , 在 这 南 .

以及从比奥特和阿拉戈到南部的福门特拉岛。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] [laː'plaːs] [ɪn] [sen'tesɪməl] [dɪ'griːz] [ænd; ənd] - , [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]
The **results** **,** **as** **given** **by** **Laplace** **in** **centesimal** **degrees** **and** **mètres** **,** **are** **as**
这 结果 , 作为 给定 经过 拉普拉斯 在 百分位数 学位 和 - , 是 作为
[fˈɒləʊz] :
follows **:**
跟随 :

拉普拉斯给出的结果（以百分度和米为单位）如下：

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] - · 19753° · - - .
Greenwich **57** **·** **19753°** **·** **0** **mètres** **.**
格林威治 - · 19753° · - - .

格林威治 57·19753°·0 米。

['pænθiən] , ['pærɪs] - · 27431° - , - · [θriː]
Pantheon **,** **Paris** **54** **·** **27431°** **292** **,** **719** **·** **3**
万神殿 , 巴黎 - · 27431° - , - · 3

巴黎先贤祠 54·27431° 292, 719·3

“ [fɔːrmən'tɛrə] - · 96178° [wʌn] , - , - · [wʌn]
“ **Formentera** **42** **·** **96178°** **1** **,** **423** **,** **636** **·** **1**
“ 福门特拉岛 - · 96178° 1 , - , - · 1

“福门特拉岛 42·96178° 1, 423, 636·1

“ [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːk] ['biːɪŋ] - · 079655° [sent] . , [ɔː(r)] 45° 4′ - · 0822″ - . ,
“ **The** **middle** **of** **the** **arc** **being** **50** **·** **079655°** **Cent** **.** **,** **or** **45°** **4′** **18** **·** **0822″** **Sexa** **.** **,**
“ 这 中间 的 这 弧 存在 - · 079655° 中心 . , 或者 45° 4′ - · 0822″ - . ,

“弧的中点为 50.079655° Cent.，或 45° 4′ 18.0822″ Sexa.，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [dɪ'griː] [sen'tesɪməl] ['biːɪŋ] ['veri] ['nɪəli] - , - - . [-]
and **the** **middle** **degree** **centesimal** **being** **very** **nearly** **100** **,** **000** **mètres** **.** **[** **11** **]**
和 这 中间 程度 百分位数 存在 非常 几乎 - , - - . [-]

中间的百分位数非常接近 100,000 米。[11]

[ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌdʒiːəʊ'detɪk] ['meʒəm(ə)nts] [wɒz; wəz]
The **determination** **of** **the** **final** **result** **of** **these** **geodetic** **measurements** **was**
这 决心 的 这 最终的 结果 的 这些 大地测量 测量 曾是
[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] - ['membəz] ;
referred **to** **a** **committee** **of** **20** **members** **;**
指 到 一个 委员会 的 - 成员 ;

这些大地测量结果的最终确定工作交由一个20人组成的委员会负责；

[naɪn] [nemd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv]
9 **named** **by** **the** **French** **Government** **,** **and** **the** **others** **by** **the** **governments** **of**
9 命名 经过 这 法语 政府 , 和 这 其他的 经过 这 政府 的
['hɒlənd] ,
Holland **,**
荷兰 ,

其中9个由法国政府提名，其余由荷兰政府提名。

[sə'vɔɪ] , ['denmɑːk] , [speɪn] , ['tʌskəni] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][sɪs'ælpaɪn] , [l'igjuəriən] , [ænd; ənd] [swɪs]
Savoy **,** **Denmark** **,** **Spain** **,** **Tuscany** **,** **and** **of** **the** **Cisalpine** **,** **Ligurian** **,** **and** **Swiss**
萨沃伊 , 丹麦 , 西班牙 , 托斯卡纳 , 和 的 这 山麓 , 利古里亚 , 和 瑞士
[rɪ'pʌblɪk] , [ɒn][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [frɑːns] .
republics **,** **on** **the** **invitation** **of** **France** **.**
共和国 , 在 这 邀请 的 法国 .

应法国邀请，萨伏伊、丹麦、西班牙、托斯卡纳以及阿尔卑斯山以西共和国、利古里亚共和国和瑞士共和国。

[ðɪs] [kə'mɪti] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] ['kwɒdrənt] [æt; ət][faɪv] , - , - [tɔɪz] ;
This **committee** **established** **the** **meridian** **quadrant** **at** **5** **,** **130** **,** **740** **toises** **;**
这 委员会 已确立的 这 子午线 象限 在 5 , - , - 托伊斯 ;

该委员会确定子午线象限位于 5,130,740 托伊斯；

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] - - · - [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪz] , [ɔː(r)] - · - - , [ɔː(r)] - · - [liːnz]
making **the** **mètre** **0** **·** **513074** **of** **the** **toise** **,** **or** **36** **·** **9413** **pouces** **,** **or** **443** **·** **296** **lignes**
制作 这 - - · - 的 这 托伊斯 , 或者 - · - - , 或者 - · - 线
,
,
,

使图瓦兹的米数为 0·513074，或 36·9413 普斯，或 443·296 法分，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɔɪz] [wʌn] · - - .
and **the** **toise** **1** **·** **94903659** **mètres** **.**
和 这 托伊斯 1 · - - .

和图瓦兹 1·94903659 米。

['aɪən] ['stændəd] - [bɑːrz] , - [ɪn]['nʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ]['bɔːrdə] ,
Iron **standard** **mètre** **bars** **,** **12** **in** **number** **were** **made** **by** **Borda** **,**
铁 标准 - 酒吧 , - 在 数字 是 制成 经过 博尔达 ,

博尔达制造了12根铁制标准米尺。

['ɔːlsəʊ][ˌtuː'tuː][ɒv; əv]['plætɪnəm][ænd; ənd][fɔːr] ['stændəd] [tɔɪz] [bɑːrz] .
also **2** **of** **platinum** **and** **4** **standard** **toise** **bars** **.**
还 2 的 铂 和 4 标准 托伊斯 酒吧 .

还有 2 根铂金条和 4 根标准托伊斯金条。

[ðə; ði] - ['stændəd] ['aɪən] - [bɑːrz][wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,
The **12** **standard** **iron** **mètre** **bars** **were** **sent** **to** **different** **countries** **,**
这 - 标准 铁 - 酒吧 是 发送 到 不同的 国家 ,

这12根标准铁制米杆被送往不同的国家。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['verɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 2d [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,
after **being** **verified** **by** **the** **French** **Government** **,** **and** **on** **the** **2d** **of** **November** **,**
后 存在 已验证 经过 这 法语 政府 , 和 在 这 2d 的 十一月 ,

经法国政府核实后，于11月2日，

- , [ðə; ði] - [sɪ'stɛm] [wɒz; wəz] ['liːgəlaɪzd] [baɪ] [frɑːns] ,
1801 **,** **the** **mètrical** **système** **was** **legalized** **by** **France** **,**
- , 这 - 系统 曾是 合法化 经过 法国 ,

1801年，法国将计量系统合法化，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] ['juːnɪt][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ten] ['mɪljənθ] [pɑːt]
and 和 **the** 这 **standard** 标准 **unit** 单元 **of** 的 **length** 长度 **declared** 声明 **to** 到 **be** 是 **the** 这 **ten** 十 **millionth** 第一百万分之一 **part** 部分
[ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'rɪdiən] ['kwɒdrənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
of 的 **a** 一个 **meridian** 子午线 **quadrant** 象限 **of** 的 **the** 这 **earth** 地球 **,** ,

长度的标准单位被宣布为地球子午线象限的千万分之一。

[æz; əz] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪstəns] [æt; ət][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 0° ['sentɪgreɪd] (32° [ef] .)
as 作为 **defined** 定义 **by** 经过 **the** 这 **distance** 距离 **at** 在 **a** 一个 **temperature** 温度 **of** 的 **0°** 0° **Centigrade** 摄氏度 **(** (**32°** 32° **F** F **.** . **)**)
[bɪ'twiːn] [tuː] [pɔɪnts] [ɒn][ə; eɪ]['plætɪnəm][bɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv]
between 之间 **two** 二 **points** 积分 **on** 在 **a** 一个 **platinum** 铂 **bar** 酒吧 **in** 在 **the** 这 **keeping** 保持 **of** 的 **the** 这 **Academy** 学院 **of** 的
['saɪəns] [æt; ət]['pærɪs] .
Science 科学 **at** 在 **Paris** 巴黎 **.** .

定义为在 0° 摄氏度 (32° 华氏度) 的温度下，巴黎科学院保存的铂金棒上两点之间的距离。

[ðɪs] ['stændəd] [bɑː(r)][ɪz] [juːst] ['əʊnli][wʌns] ['evri] [ten] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zækt] [kəm'pærəsnz] ,
This 这 **standard** 标准 **bar** 酒吧 **is** 是 **used** 用过的 **only** 仅有的 **once** 一次 **every** 每一个 **ten** 十 **years** 年 **for** 为了 **exact** 精确的 **comparisons** 比较 **,** ,

该标准条每十年才使用一次，用于进行精确比较。

[æz; əz] ['steɪtɪd][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ef] . [ə; eɪ] . [piː] . ['bɑːnɑːd] .
as 作为 **stated** 声明 **by** 经过 **Dr** 博士 **.** . **F** F **.** . **A** 一个 **.** . **P** P **.** . **Barnard** 巴纳德 **.** .

正如FAP Barnard博士所述。

[ə'baʊt] - ['besəl] , [baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['meʒəd] [ɑːks][ɒv; əv][mə'rɪdiən] ,
About 关于 **1837** - **Bessel** 贝塞尔 **,** , **by** 经过 **a** 一个 **combination** 组合 **of** 的 **11** - **measured** 测量 **arcs** 弧 **of** 的 **meridian** 子午线 **,** ,

大约在1837年，贝塞尔通过结合11个测量过的子午线弧段，

[dɪ'djuːst] [ðə; ði]['kwɒdrənt][ɒv; əv][mə'rɪdiən][æz; əz][faɪv] , - , - · - [tɔɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][faɪv] ,
deduced 推断 **the** 这 **quadrant** 象限 **of** 的 **meridian** 子午线 **as** 作为 **5** 5 **,** , **131** - **,** , **179** - **·** · **81** - **toises** 托伊斯 **instead** 反而 **of** 的 **5** 5 **,** ,

推断子午线象限为 5, 131, 179.81 托伊斯，而不是 5，

- , - [tɔɪz] , [æz; əz] [fɪkst] [baɪ] [lɔː] .
130 - **,** , **740** - **toises** 托伊斯 **,** , **as** 作为 **fixed** 固定的 **by** 经过 **law** 法律 **.** .

130,740 托伊斯，按法律规定。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [tuː; tə]['kwɒdrənt] - , - , - · - ['liːg(ə)l] - ,
This 这 **would** 会 **make** 制作 **to** 到 **quadrant** 象限 **10** - **,** , **000** - **,** , **565** - **·** · **278** - **legal** 合法的 **mètres** - **,** ,

这将使第 10,000,565·278 法定米成为象限。

[ɔː(r)] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] - [leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm] - · - [liːnz] [tuː; tə] - · - [liːnz] ,
or 或者 **would** 会 **increase** 增加 **the** 这 **mètre** - **length** 长度 **from** 从 **443** - **·** · **296** - **lignes** 线 **to** 到 **443** - **·** · **334** - **lignes** 线 **,** ,

或者说，米的长度会从 443.296 法分增加到 443.334 法分。

[ə'griːɪŋ] ['veri] ['nɪəli] [wɪð] [rɪ'zʌlt] [əb'teɪnd] [baɪ]['eəri][ɪn] - , [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
agreeing 同意 **very** 非常 **nearly** 几乎 **with** 和 **result** 结果 **obtained** 获得 **by** 经过 **Airy** 艾里 **in** 在 **1830** - **,** , **from** 从 **a** 一个 **combination** 组合 **of** 的
- ['meʒəd] [ɑːks] .
13 - **measured** 测量 **arcs** 弧 **.** .

与艾里在 1830 年通过 13 个测量弧的组合所获得的结果非常接近。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['meʒəd] [ɑːks] [juːst] [baɪ] ['besəl] [ænd; ənd]['eəri] ;
The following are the measured arcs used by Bessel and Airy ;
这 下列的 是 这 测量 弧 用过的 经过 贝塞尔 和 艾里 ;

以下是贝塞尔和艾里使用的测量弧；

[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ['biːɪŋ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['lɛtəz] , [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] . [-]
the combinations being indicated by initial letters , A and B . [12]
这 组合 存在 表明的 经过 最初的 信件 , 一个 和 B . [-]

组合以首字母 A 和 B 表示。[12]

['meʒərə(r)] .
Measurer .
测量员 .

测量员。

[mɪd] . [lɑːt] .
Mid . Lat .
中 . 纬度 .

中纬度

[ɑːk] .
Arc .
弧 .

弧。

[leŋkθ; leŋθ] .
Length .
长度 .

长度。

[biː] . — ['svɑːnˌbɜːrg] , ['swiːd(ə)n] + 66° 20′ - · 0″ 1° 37′ - · 6″ - , - [fiːt]
B . — Svanberg , Sweden + 66° 20′ 10 · 0″ 1° 37′ 19 · 6″ 593 , 277 feet
B . — 斯万伯格 , 瑞典 + 66° 20′ - · 0″ 1° 37′ - · 6″ - , - 脚

B.— 瑞典思文凯 + 66° 20′ 10·0″ 1° 37′ 19·6″ 593, 277 英尺

[ə; eɪ] . — [ˌmoʊ'pɜːrtwi] , ['swiːd(ə)n] + 66° 19′ - · 0″ 0° 57′ - · 4″ - , -
A . — Maupertuis , Sweden + 66° 19′ 37 · 0″ 0° 57′ 30 · 4″ 351 , 832
一个 . — 莫佩尔蒂 , 瑞典 + 66° 19′ - · 0″ 0° 57′ - · 4″ - , -

A.— 瑞典莫佩尔蒂 + 66° 19′ 37·0″ 0° 57′ 30·4″ 351, 832

" [ə; eɪ] . — [struːv] , ['rʌʃə] + 58° 17′ - · 0″ 3° 35′ [faɪv] · 2″ [wʌn] , - , -
" A . — Struve , Russia + 58° 17′ 37 · 0″ 3° 35′ 5 · 2″ 1 , 309 , 742
" 一个 . — 斯特鲁维 , 俄罗斯 + 58° 17′ - · 0″ 3° 35′ 5 · 2″ 1 , - , -

"A.— 斯特鲁维，俄罗斯 + 58° 17′ 37·0″ 3° 35′ 5·2″ 1, 309, 742

" [biː] . — [struːv] [ænd; ənd] ['tenə(r)] , ['rʌʃə] + 56° 3′ - · 5″ 8° 2′ - · 9″ [ˌtuː'tuː] , - , -
" B . — Struve and Tenner , Russia + 56° 3′ 55 · 5″ 8° 2′ 28 · 9″ 2 , 937 , 439
" B . — 斯特鲁维 和 十英镑 , 俄罗斯 + 56° 3′ - · 5″ 8° 2′ - · 9″ 2 , - , -

"B.— Struve 和 Tenner，俄罗斯 + 56° 3′ 55·5″ 8° 2′ 28·9″ 2, 937, 439

" [biː] . — ['besəl] [ænd; ənd] ['baiə] , ['prʌʃə] + 54° 58′ - · 0″ 1° 30′ - · 0″ - , -
" B . — Bessel and Bayer , Prussia + 54° 58′ 26 · 0″ 1° 30′ 29 · 0″ 551 , 073
" B . — 贝塞尔 和 拜耳 , 普鲁士 + 54° 58′ - · 0″ 1° 30′ - · 0″ - , -

"B.—贝塞尔和拜耳，普鲁士 + 54° 58′ 26.0″ 1° 30′ 29.0″ 551, 073

" [biː] . — ['ʃuːˌmɑːkər] , ['denmɑːk] + 54° 8′ - · 7″ 1° 31′ - · 3″ - , -
" B . — Schumacher , Denmark + 54° 8′ 13 · 7″ 1° 31′ 53 · 3″ 559 , 121
" B . — 舒马赫 , 丹麦 + 54° 8′ - · 7″ 1° 31′ - · 3″ - , -

"B.—舒马赫，丹麦 + 54° 8′ 13·7″ 1° 31′ 53·3″ 559, 121

" [ə; eɪ] , [biː] . — - , ['hænəʊvə(r)] + 52° 32′ - · 6″ 2° 0′ - · 4″ - , -
" A , B . — Ganss , Hanover + 52° 32′ 16 · 6″ 2° 0′ 57 · 4″ 736 , 425
" 一个 , B . — - , 汉诺威 + 52° 32′ - · 6″ 2° 0′ - · 4″ - , -

"A, B.— Ganss, Hanover + 52° 32′ 16·6″ 2° 0′ 57·4″ 736, 425

“ [ə; eɪ] . — [rɔi] [ænd; ənd]['keɪtər] , ['ɪŋgləns] + 52° 35′ - · 0″ 3° 57′ - · 1″ [wʌn] , - , -
“ A . — Roy and Kater , England + 52° 35′ 45 · 0″ 3° 57′ 13 · 1″ 1 , 442 , 953
“ 一个 . — 罗伊 和 凯特 , 英格兰 + 52° 35′ - · 0″ 3° 57′ - · 1″ 1 , - , -

“A.— Roy 和 Kater，英格兰 + 52° 35′ 45·0″ 3° 57′ 13·1″ 1, 442, 953

“ [biː] . — “ “ “ + 52° 2′ - · 0″ 2° 50′ - · 5″ [wʌn] , - , -
“ B . — “ “ “ + 52° 2′ 19 · 0″ 2° 50′ 23 · 5″ 1 , 036 , 409
“ B . — “ “ “ + 52° 2′ - · 0″ 2° 50′ - · 5″ 1 , - , -

“B.— “”” + 52° 2′ 19·0″ 2° 50′ 23·5″ 1, 036, 409

“ [ə; eɪ] . — [ləˈkaɪ] [ænd; ənd] [kəˈsiːni] , [frɑːns] + 46° 52′ [ˌtuːˈtuː] · 0″ 8° 20′ - · 3″ [θriː] , - , -
“ A . — Lacaille and Cassini , France + 46° 52′ 2 · 0″ 8° 20′ 0 · 3″ 3 , 040 , 605
“ 一个 . — 拉卡伊 和 卡西尼 , 法国 + 46° 52′ 2 · 0″ 8° 20′ - · 3″ 3 , - , -

“A.— 拉卡耶和卡西尼号，法国 + 46° 52′ 2·0″ 8° 20′ 0·3″ 3, 040, 605

“ [ə; eɪ] , [biː] . — [dəˈlɑːmbr] [ænd; ənd] - , [frɑːns] + 44° 51′ [ˌtuːˈtuː] · 5″ 12° 22′ - · 7″ [fɔːr] ,
“ A , B . — Delambre and Mechin , France + 44° 51′ 2 · 5″ 12° 22′ 12 · 7″ 4 ,
- , -
509 , 832
- , -

“A, B.—法国德朗布尔和梅钦 + 44° 51′ 2·5″ 12° 22′ 12·7″ 4, 509, 832

“ [ə; eɪ] . — [ˈbɒskəvɪtʃ] , [rəʊm] + 42° 59′ · 0″ 2° 9′ - · 0″ - , -
“ A . — Boscovich , Rome + 42° 59′ · 0″ 2° 9′ 47 · 0″ 787 , 919
“ 一个 . — 博斯科维奇 , 罗马 + 42° 59′ · 0″ 2° 9′ - · 0″ - , -

“A.— Boscovich，罗马 + 42° 59′ ·0″ 2° 9′ 47·0″ 787, 919

“ [ə; eɪ] . — [ˈmeɪs(ə)n][ænd; ənd][ˈdɪksən] , [əˈmerɪkə] + 39° 12′ · 0″ 1° 28′ - · 0″ - , -
“ A . — Mason and Dixon , America + 39° 12′ · 0″ 1° 28′ 45 · 0″ 538 , 100
“ 一个 . — 石匠 和 迪克森 , 美国 + 39° 12′ · 0″ 1° 28′ - · 0″ - , -

“A.—梅森和迪克森，美国 + 39° 12′ ·0″ 1° 28′ 45·0″ 538, 100

“ [ə; eɪ] , [biː] . — [ˈlæmptən] , [ˈɪndiə] + 16° 8′ - · 5″ 15° 57′ - · 7″ [faɪv] , - , -
“ A , B . — Lambton , India + 16° 8′ 21 · 5″ 15° 57′ 40 · 7″ 5 , 794 , 598
“ 一个 , B . — 兰姆顿 , 印度 + 16° 8′ - · 5″ 15° 57′ - · 7″ 5 , - , -

“A, B.—印度兰姆顿 + 16° 8′ 21·5″ 15° 57′ 40·7″ 5, 794, 598

“ [ə; eɪ] , [biː] . — [ˈlæmptən] [ænd; ənd] [ˈevərɪst] , [ˈɪndiə] + 12° 32′ - · 8″ 1° 34′ - · 4″ - , -
“ A , B . — Lambton and Everest , India + 12° 32′ 20 · 8″ 1° 34′ 56 · 4″ 574 , 318
“ 一个 , B . — 兰姆顿 和 珠穆朗玛峰 , 印度 + 12° 32′ - · 8″ 1° 34′ - · 4″ - , -

“A, B.—印度兰姆顿和珠穆朗玛峰 + 12° 32′ 20·8″ 1° 34′ 56·4″ 574, 318

“ [ə; eɪ] , [biː] . — - , [pəˈruː] - 1° 31′ - · 4″ 3° 7′ [θriː] · 5″ [wʌn] , - , -
“ A , B . — Lacondamine , Peru - 1° 31′ 0 · 4″ 3° 7′ 3 · 5″ 1 , 131 , 050
“ 一个 , B . — - , 秘鲁 - 1° 31′ - · 4″ 3° 7′ 3 · 5″ 1 , - , -

“A, B.—秘鲁拉康达明 - 1° 31′ 0.4″ 3° 7′ 3.5″ 1, 131, 050

“ [ə; eɪ] . — [ləˈkaɪ] , [keɪp] [gʊd] [həʊp] - 33° 18′ - · 0″ 1° 13′ - · 5″ - , -
“ A . — Lacaille , Cape Good Hope - 33° 18′ 30 · 0″ 1° 13′ 17 · 5″ 445 , 506
“ 一个 . — 拉卡伊 , 岬 好的 希望 - 33° 18′ - · 0″ 1° 13′ - · 5″ - , -

“A.—拉卡耶，好望角 - 33° 18′ 30·0″ 1° 13′ 17·5″ 445, 506

“ [biː] . — [məˈklɪər] , “ “ - 35° 43′ - · 0″ 3° 34′ - · 7″ [wʌn] , - , -
“ B . — Maclear , “ “ - 35° 43′ 20 · 0″ 3° 34′ 34 · 7″ 1 , 301 , 993
“ B . — 麦克利尔 , “ “ - 35° 43′ - · 0″ 3° 34′ - · 7″ 1 , - , -

“B.—麦克利尔，“” - 35° 43′ 20·0″ 3° 34′ 34·7″ 1, 301, 993

“ [ə; eɪ] . — [p'lɑːnə][ænd; ənd] - , ['piːdmɒnt] — — — — — — — 1° 7′ - · 1′′ — — — — —
“ A . — Plana and Cartessi , Piedmont — — — — — — — 1° 7′ 31 · 1′′ — — — — —
“ 一个 . — 普拉纳 和 - , 皮埃蒙特 — — — — — — — 1° 7′ - · 1′′ — — — — —
— [-]
— [13]
— [-]

“A.— 普拉纳和卡特西，皮埃蒙特 ———————— 1° 7′ 31·1′′ ————————[13]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dɪfrənt] [leŋθs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] :
The following different lengths of the mètre have been obtained :
这 下列的 不同的 长度 的 这 - 有 到过 获得 :

已获得以下不同长度的米：

[æz; əz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [frɑːns] , - - · - [liːnz] .
As adopted by France , 1801 443 · 296 lignes .
作为 已采用 经过 法国 , - - · - 线 .

法国于 1801 年采用 443·296 法分。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [də'lɑːmbr] - · - “
According to Delambre 443 · 264 “
根据 到 德朗布雷 - · - ”

根据德兰布雷 443·264 ”

“ ['besəl] - · - “
“ Bessel 443 · 33394 “
“ 贝塞尔 - · - ”

“贝塞尔 443·33394”

“ ['eəri] - · - “
“ Airy 443 · 32387 “
“ 艾里 - · - ”

“Airy 443·32387”

“ [klɑːk] - · -
“ Clarke 443 · 36146
“ 克拉克 - · -

“克拉克 443·36146

“ [frɒm; frəm][pə'ruː][mə'rɪdiən] - · -
“ From Peru Meridian 443 · 440
“ 从 秘鲁 子午线 - · -

“来自秘鲁子午线 443·440

“ [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ]['pendʒələm]['vaɪbreɪtɪŋ] - ,
“ The length of a pendulum vibrating 100 ,
“ 这 长度 的 一个 摆 振动 - ,

“摆动100次的钟摆的长度，

- [taɪmz][ɪn][ə; eɪ] [miːn] ['səʊlə(r)] [deɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn] ['njuːmərəs] ['keəf(ə)l][ɪk'sperɪm(ə)nts][baɪ]
000 times in a mean solar day was determined in numerous careful experiments by
- 时代 在 一个 意思是 太阳的 天 曾是 决定 在 很多的 小心 实验 经过
['baɪət] ,
Biot ,
生物 ,

比奥特通过大量严谨的实验确定，平均每个太阳日会发生 000 次这样的变化。

['ærəgoʊ] , [ænd; ənd] ['mæθjuː] , [ɪn] - [ɒv; əv] - · - [liːnz] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Arago , and Mathieu , in mètres of 443 · 296 lignes , as follows :
阿拉戈 , 和 马蒂厄 , 在 - 的 - · - 线 , 作为 跟随 :

Arago 和 Mathieu，以 443·296 里尼为单位，如下：

[dʌn'kɜːk] - · - [lɑːt] .
Dunkirk 56 · 67 lat .
敦刻尔克 - · - 纬度 .

敦刻尔克 56·67 纬度

[sent] . - [ə'bʌv] [siː] - · - - .
Cent . 0 above sea 0 · 7419076 mètres .
中心 . - 多于 海 - · - - .

分。 0 海拔 0·7419076 米。

['pærɪs] - · - “ - “ - · - “
Paris 54 · 26 “ 65 “ 0 · 7418870 “
巴黎 - · - “ - “ - · - “

巴黎 54·26 “ 65 “ 0·7418870 “

“ [baɪ]['bɔːrdə] - · - “ - “ - · -
“ by Borda 54 · 26 “ 0 “ 0 · 7416274
“ 经过 博尔达 - · - “ - “ - · -

“ 博尔达 54·26 “ 0 “ 0·7416274

“ [-] - · - “ - “ - · -
“ Bordeau 49 · 82 “ 0 “ 0 · 7412615
“ 波尔多 - · - “ - “ - · -

“波尔多 49·82 “ 0 “ 0·7412615

“ [fɔːrmən'tɛrə] - · - “ - “ - · -
“ Formentera 42 · 96 “ 196 “ 0 · 7412061
“ 福门特拉岛 - · - “ - “ - · -

“福门特拉岛 42·96 “ 196 “ 0·7412061

“ ['bɔːrdə]['ɔːlsəʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['pendʒələm][æt; ət]['pærɪs] ,
“ Borda also determined the length of the seconds pendulum at Paris ,
“ 博尔达 还 决定 这 长度 的 这 秒 摆 在 巴黎 ,
[ɪn]['vækjʊəʊ] :
in vacuo :
在 真空 :

“博尔达还在真空中测定了巴黎秒摆的长度：

[fɜːst] [rɪ'zʌlt] - · - [liːnz] = - · - - .
First result 440 · 5595 lignes = 0 · 9938267 mètre .
第一的 结果 - · - 线 = - · - - .

第一个结果 440·5595 法分 = 0·9938267 米。

['sekənd] [rɪ'zʌlt] “ “ = - · -
Second result “ “ = 0 · 9938460
第二 结果 “ “ = - · -

第二个结果“” = 0.9938460

“ [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ]['gænɑːt] “ “ = - · -
“ As given by Ganot “ “ = 0 · 9935
“ 作为 给定 经过 加诺特 “ “ = - · -

“根据 Ganot 的计算结果“”= 0.9935

“ [ɪn] - [ðə; ði] [sɪ'stɛm] - [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['juːnɪt][wɒz; wəz][wʌn]
“ In 1812 the système usuelle was established , of which the unit was one
“ 在 - 这 系统 - 曾是 已确立的 , 的 哪个 这 单元 曾是 一
[θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
third of the mètre ,
第三 的 这 - ,

“1812年，常用计量系统（système usuelle）建立，其单位是米的三分之一，

[wɪð] [ðə; ði][əʊld] [neɪm] [ɒv; əv][paɪd] , [ænd; ənd][ˌdjuːəu'desiməl][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - [ænd; ənd] [liːnz]
with **the** **old** **name** **of** **pied** **,** **and** **duodecimally** **divided** **into** **pouces** **and** **lignes**
和 这 老的 姓名 的 馅饼 , 和 十二进制 分割 进入 - 和 线
.
:
.

旧称 pied，十进制分为 pouces 和 lignes。

[ðɪs] ['sɪstəm] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][juːz] [tɪl] - , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] [baɪ] [lɔː] ,
This **system** **continued** **in** **use** **till** **1840** **,** **when** **it** **was** **abolished** **by** **law** **,**
这 系统 持续 在 使用 直到 - , 什么时候 它 曾是 废除 经过 法律 ,

该制度一直沿用至1840年，后被法律废除。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][paɪd] , [paus] , [ænd; ənd] [liːn] [fə'bɪd(ə)n] ['ʌndə(r)] ['penəltiz] .
and **the** **names** **of** **pied** **,** **pouce** **,** **and** **ligne** **forbidden** **under** **penalties** **.**
和 这 姓名 的 馅饼 , 猪 , 和 线 禁止 在下面 处罚 .

而 pied、pouce 和 ligne 这三个词的名称则被禁止使用，违者将受到处罚。

[səʊ][ðə; ði] - , ['desɪməli] [dɪ'vaɪdɪd] , [rɪ'meɪnz] [ðə; ði]['əʊnli]['liːg(ə)l] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɪn]
So **the** **mètre** **,** **decimally** **divided** **,** **remains** **the** **only** **legal** **measure** **of** **length** **in**
所以 这 - , 十进制 分割 , 遗迹 这 仅有的 合法的 措施 的 长度 在
[frɑːns] .
France **.**
法国 .

因此，米（mètre）十进制化后，仍然是法国唯一的法定长度单位。

[kəm'pærəsnz] [ɒv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['stændədz] .
COMPARISONS **OF** **UNITED** **STATES** **AND** **ENGLISH** **STANDARDS** **.**
比较 的 团结的 各州 和 英语 标准 .

美国标准与英国标准的比较。

[ɪn] - , ['ʌndə(r)][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , ['mɪstə(r)] . ['hæs(ə)l] [kəm'peəd] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
In **1832** **,** **under** **resolution** **of** **Congress** **,** **Mr** **.** **Hassler** **compared** **the** **different**
在 - , 在下面 解决 的 国会 , 先生 . 哈斯勒 比较的 这 不同的
['stændəd] [jɑːrdz][ɪn][ə'merɪkə] , [wɪð] [-]
standard **yards** **in** **America** **,** **with** **[** **14** **]**
标准 码 在 美国 , 和 [-]

1832年，根据国会决议，哈斯勒先生对美国不同的标准码进行了比较[14]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,
the **following** **results** **,**
这 下列的 结果 ,

结果如下：

['juːzɪŋ][ðə; ði] [jɑːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ][ænd; ənd]['sɪksti] - [θɜːd] ['ɪntʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [skeɪl]
using **the** **yard** **between** **the** **twenty** **-** **seventh** **and** **sixty** **-** **third** **inches** **on** **the** **scale**
使用 这 院子 之间 这 二十 - 第七 和 六十 - 第三 英寸 在 这 规模
[meɪd] [ɒv; əv] [brɒnz] [baɪ] ['traʊtən] ,
made **of** **bronze** **by** **Troughton** **,**
制成 的 青铜 经过 特劳顿 ,

使用特劳顿制造的青铜尺上第二十七英寸到第六十三英寸之间的码数，

[ɒv; əv] ['lʌndən] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kəʊst] ['sɜːveɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['refrəns] ,
of **London** **,** **for** **the** **United** **States** **Coast** **Survey** **,** **as** **the** **reference** **,**
的 伦敦 , 为了 这 团结的 各州 海岸 民意调查 , 作为 这 参考 ,

以伦敦为美国海岸测量局作为参考，

[ðæt] ['biːɪŋ] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] - ['stændəd] :
that **being** **identical** **with** **Sir** **George** **Schuckburg's** **standard** **:**
那 存在 完全相同的 和 先生 乔治 - 标准 :

这与乔治·舒克伯格爵士的标准完全一致：

['traʊtən] [skeɪl] , [mɪd] . [jɑːd] - · - ['ɪntʃɪz] . “
Troughton Scale , mid . yard 36 · 0000000 inches . “
特劳顿 规模 , 中 . 院子 - · - 英寸 . ”

特劳顿秤，中码 36.0000000 英寸。

“ [bɪ'twiːn] ['plætɪnəm] [pɔɪnts] - · -
“ between platinum points 35 · 9989758
“ 之间 铂 积分 - · -

“介于铂金点数 35·9989758 之间

“ [dʒəunz] [jɑːd] [ɪn] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] - · -
“ Jones yard in State Department 35 · 9990285
“ 琼斯 院子 在 状态 部门 - · -

“琼斯院子在国务院 35·9990285

“ ['aɪən] [jɑːd] [ɪn][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] - · -
“ Iron yard in Engineer Department 35 · 9987760
“ 铁 院子 在 工程师 部门 - · -

“工程部铁厂 35·9987760

“ [brɑːs] [jɑːd] , ['ɔːlbəni] , [sek] . [ɒv; əv] [steɪt] - · -
“ Brass yard , Albany , Sec . of State 36 · 0002465
“ 黄铜 院子 , 奥尔巴尼 , 秒 . 的 状态 - · -

“黄铜院子，奥尔巴尼，州务卿 36·0002465

“ ['gɪlbət] [jɑːd] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][və'dʒɪniə] - · -
“ Gilbert yard , University of Virginia 35 · 9952318
“ 吉尔伯特 院子 , 大学 的 弗吉尼亚州 - · -

“吉尔伯特院子，弗吉尼亚大学 35·9952318

“ [ɪn] - [ðə; ði] ['traʊtən] ['stændəd] [brɒnz] [skeɪl] [wɒz; wəz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [brɒnz]
“ In 1856 the Troughton standard bronze scale was compared with the bronze
“ 在 - 这 特劳顿 标准 青铜 规模 曾是 比较的 和 这 青铜
['stændəd] [jɑːd] [nəʊ] . - ,
standard yard No . 11 ,
标准 院子 不 . - ,

“1856年，特劳顿标准青铜秤与11号青铜标准码进行了比较，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sent] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['eəri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪm'pɪəriəl] ['stændəd] ,
which was sent over by Airy as a copy of the English imperial standard ,
哪个 曾是 发送 超过 经过 艾里 作为 一个 复制 的 这 英语 帝国 标准 ,

这是艾里寄来的，作为英国帝国国旗的副本。

[æz; əz] [rɪ'stɔːd] ['ɑːftə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['stændəd] [baɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] - ,
as restored after destruction of the original standard by fire in 1834 ,
作为 恢复 后 破坏 的 这 原来的 标准 经过 火 在 - ,

原旗于 1834 年被大火烧毁后修复。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['stændəd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒŋgə(r)] [baɪ] - · - [ɪntʃ] .
and the United States standard was found to be longer by 0 · 00085 inch .
和 这 团结的 各州 标准 曾是 成立 到 是 更长 经过 - · - 英寸 .

经查，美国标准比英国标准长 0.00085 英寸。

['leɪtə(r)] [kəm'pærəsnz] [baɪ] [dʒeɪ] . [iː] . ['hɪlgɑːrd] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] ['sɜːveɪ] ,
Later comparisons by J . E . Hilgard , of the Coast Survey ,
之后 比较 经过 J . E . 希尔加德 , 的 这 海岸 民意调查 ,

海岸测量局的JE Hilgard后来进行了比较，

[ɒv; əv][ðə; ði] [brɒnz] ['stændəd] [nəʊ] . - [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['stændəd] [jɑ:d] , [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
of the bronze standard No . 11 with the imperial standard yard , at the British
的 这 青铜 标准 不 . - 和 这 帝国 标准 院子 , 在 这 英国
['stændədz] ['ɒfɪs] ,
Standards Office ,
标准 办公室 ,

英国标准局的11号青铜标准尺与英制标准码的对比，

[geɪv] [nəʊ] . - [æz; əz] - · - [ʃɔ:tə] [ðæn; ðən][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['stændəd] .
gave No . 11 as 0 · 000088 shorter than the imperial standard .
给予 不 . - 作为 - · - 较短 比 这 帝国 标准 .

给出的第 11 号比英制标准短 0.000088。

[hæslɚz] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [æz; əz] [di'dju:st] [baɪ] [bi:tʃ] [æt; ət] 62° [ef] . , - · -
Hassler's reduction of the mètre , as deduced by Beach at 62° F . , 39 · 36850154
哈斯勒的 减少 的 这 - , 作为 推断 经过 海滩 在 62° F . , - · -
,
,
,

Hassler 对米的简化，正如 Beach 在 62°F 时推断的那样，39·36850154，

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - · - ['ɪntʃɪz] ,
compared with the English reduction of the mètre , 39 · 37079 inches ,
比较的 和 这 英语 减少 的 这 - , - · - 英寸 ,

与英制米制单位相比，为 39.37079 英寸。

[gɪvz] [æn; ən] [ɪk'ses] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['stændəd] [ɒv; əv] - · - [ɪntʃ] .
gives an excess to the United States Standard of 0 · 002029 inch .
给予 一个 过量的 到 这 团结的 各州 标准 的 - · - 英寸 .

与美国标准相比，超出0.002029英寸。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'dʌkʃnz] [hæv; həv] [bi:n] ['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [jɑ:d] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
The following reductions have been given for the United States yard in English
这 下列的 减少 有 到过 给定 为了 这 团结的 各州 院子 在 英语
['ɪntʃɪz] :
inches :
英寸 :

以下是美制码换算成英制英寸的折减值：

[rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][sek] . [ɒv; əv][t'reəs] . , - - · - = [wʌn] · -
Report of Sec . of Treas . , 1857 36 · 00087 = 1 · 00002416
报告 的 秒 . 的 宝藏 . , - - · - = 1 · -

财政部长报告，1857 年 36.00087 = 1.00002416

['tʃeɪmbəz] - [ˌɛnˌsaɪklə'pi:diə] , - - · - “ “ “ - · - = [wʌn] · -
Chambers ' Encyclopædia , 1872 36 · 00087 “ “ “ 36 · 0020892 = 1 · 0000580334
钱伯斯 - 百科全书 , - - · - “ “ “ - · - = 1 · -

钱伯斯百科全书，1872年 36·00087“”” 36·0020892 = 1·0000580334

- - · - = [wʌn] · -
Trautwine 36 · 0020894 = 1 · 000058038
- - · - = 1 · -

特劳特葡萄酒 36·0020894 = 1·000058038

['mæθju:sən] , [ju:] . [es] . [sə'veɪə(r)] - · - = [wʌn] · -
Mathewson , U . S . surveyor 36 · 00208944 = 1 · 00005804
马修森 , U . S . 测量员 - · - = 1 · -

Mathewson，美国测量员 36·00208944 = 1·00005804

['hæs(ə)l] [ænd; ənd] [bi:tʃ] - · - = [wʌn] · -
Hassler and Beach 36 · 002092 = 1 · 00005811
哈斯勒 和 海滩 - · - = 1 · -

Hassler 和 Beach 36·002092 = 1·00005811

[dʒeɪ] . [iː] . ['hɪlgɑːrd] , [kəʊst] ['sɜːveɪ] - · - = [wʌn] · - [-]
J . **E** . **Hilgard** , **Coast** **Survey** **36** · **00076** **=** **1** · **000021** **[** **15** **]**
J . E . 希尔加德 , 海岸 民意调查 - · - = 1 · - [-]

JE 希尔加德，海岸调查 36·00076 = 1·000021[15]

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [hæslɚz] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪntʃ] [hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd]
To **Mr** **.** **Hassler's** **reduction** **the** **name** **of** **United** **States** **inch** **has** **been** **applied**
到 先生 . 哈斯勒的 减少 这 姓名 的 团结的 各州 英寸 有 到过 应用
;
;
;

根据哈斯勒先生的简化方案，美国英寸的名称已被应用；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] [kə'rekt] ,
but **his** **reduction** **is** **not** **correct** **,**
但 他的 减少 是 不是 正确的 ,

但他的简化并不正确。

[æz; əz][hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [brɑːs] [diː'djuːst] [baɪ][hɪm'self][ɒv; əv] - ·
as **he** **used** **a** **rate** **of** **expansion** **for** **brass** **deduced** **by** **himself** **of** **0** **·**
作为 他 用过的 一个 速度 的 扩张 为了 黄铜 推断 经过 他自己 的 - ·
- [ɪntʃ] [ɪn][wʌn] [jɑːd] [fɔː(r); fə(r)] 1° [ef] . ,
0003783 **inch** **in** **one** **yard** **for** **1°** **F** **.** **,**
- 英寸 在 一 院子 为了 1° F . ,

他采用自己推导出的黄铜膨胀率，即每升高 1 华氏度，每码膨胀 0.0003783 英寸。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɪk'sperɪm(ə)nts] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][smɔːlə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] - · - , [diː'djuːst] [baɪ]['eəri]
and **later** **experiments** **show** **that** **the** **smaller** **rate** **of** **0** **·** **000342** **,** **deduced** **by** **Airy**
和 之后 实验 展示 那 这 较小的 速度 的 - · - , 推断 经过 艾里
, [ɪz][mɔː(r)] [kə'rekt] .
, **is** **more** **correct** **.**
, 是 更多的 正确的 .

后来的实验表明，艾里推导出的较小速率 0.000342 更为正确。

[baɪ] [kə'rektɪŋ] [hæslɚz] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['leɪtə(r)] [reɪt] [ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n] ,
By **correcting** **Hassler's** **reduction** **with** **the** **later** **rate** **of** **expansion** **,**
经过 纠正 哈斯勒的 减少 和 这 之后 速度 的 扩张 ,

通过用后来的扩张率修正哈斯勒的减法，

[dʒeɪ] . [iː] . ['hɪlgɑːrd] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [smɔːl] , [ɔː(r)]['əʊnli] - · -
J . **E** . **Hilgard** **shows** **that** **the** **difference** **would** **be** **very** **small** **,** **or** **only** **36** **·** **0002286**
J . E . 希尔加德 演出 那 这 不同之处 会 是 非常 小的 , 或者 仅有的 - · -
= [wʌn] · - ,
= **1** **·** **00000635** **,**
= 1 · - ,

JE Hilgard 的研究表明，这种差异会非常小，或者只有 36.0002286 = 1.00000635，

[ɔː(r)][ə'baʊt] ⅖ [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][ə; eɪ][maɪl] .
or **about** **⅖** **of** **an** **inch** **in** **a** **mile** **.**
或者 关于 ⅖ 的 一个 英寸 在 一个 英里 .

或每英里约五分之二英寸。

[ɪn] [kəʊst] ['sɜːveɪ] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - ,
In **Coast** **Survey** **report** **for** **1876** **,**
在 海岸 民意调查 报告 为了 - ,

在1876年的海岸测量报告中，

[dʒeɪ] . [iː] . ['hɪlgɑːrd] [kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'striːm]
J . **E** . **Hilgard** **calls** **attention** **to** **another** **difficulty** **in** **the** **matter** **of** **extreme**
J . E . 希尔加德 呼叫 注意力 到 其他 困难 在 这 事情 的 极端
['ækjərəsi] ,
accuracy **,**
准确性 ,

JE Hilgard 指出了在极致精确度方面存在的另一个难题，

[ɪn] [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːmənəns] [ɪn] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɑː(r)] ,
in **the** **uncertainty** **with** **regard** **to** **the** **permanence** **in** **the** **length** **of** **a** **bar** **,**
在 这 不确定 和 看待 到 这 永久性 在 这 长度 的 一个 酒吧 ,

由于杆件长度的永久性存在不确定性，

[ænd; ənd] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [brɒnz] ['stændəd] [bɑː(r)] [nəʊ] . - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ləʊ] [mɔː(r)] ['aɪən]
and **states** **that** **the** **bronze** **standard** **bar** **No** **.** **11** **and** **the** **Low** **Moor** **iron**
和 各州 那 这 青铜 标准 酒吧 不 . - 和 这 低的 泊 铁
['stændəd] [bɑː(r)] [nəʊ] . - ,
standard **bar** **No** **.** **57** **,**
标准 酒吧 不 . - ,

并指出，青铜标准杆11号和洛莫尔铁标准杆57号，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
presented **to** **the** **United** **States** **by** **Great** **Britain** **,**
呈现 到 这 团结的 各州 经过 伟大的 英国 ,

由英国赠予美国，

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['relətɪv] [leŋkθ; leŋθ] [baɪ] - · - [ɪntʃ] [ɪn] - [j'iəz] ;
are **found** **to** **have** **changed** **their** **relative** **length** **by** **0** **·** **00025** **inch** **in** **25** **years** **;**
是 成立 到 有 已更改 他们的 相对的 长度 经过 - · - 英寸 在 - 年 ;

经检测，25 年间它们的相对长度变化了 0.00025 英寸；

[ðə; ði] [brɒnz] [bɑː(r)] ['biːɪŋ] [naʊ] ['relətɪvli] [ʃɔːtə] [baɪ] [ðæt] [ə'maʊnt] .
the **bronze** **bar** **being** **now** **relatively** **shorter** **by** **that** **amount** **.**
这 青铜 酒吧 存在 现在 相对地 较短 经过 那 数量 .

铜条现在相对缩短了这么多。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [hiː; hi] [steɪts] , [ɪz] [ˌʌndə'gəu] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
This **subject** **,** **he** **states** **,** **is** **undergoing** **further** **investigation** **.**
这 主题 , 他 各州 , 是 正在经历 更远 调查 .

他表示，此事正在进一步调查中。

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [frentʃ] ['stændədz] .
COMPARISON **OF** **UNITED** **STATES** **AND** **FRENCH** **STANDARDS** **.**
比较 的 团结的 各州 和 法语 标准 .

美国与法国标准的比较。

[ɪn] - ['mɪstə(r)] . ['hæs(ə)l] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [frentʃ] ['stændədz] [ɪn] [ə'merɪkə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəʊst]
In **1817** **Mr** **.** **Hassler** **examined** **the** **French** **standards** **in** **America** **,** **for** **the** **Coast**
在 - 先生 . 哈斯勒 检查 这 法语 标准 在 美国 , 为了 这 海岸
['sɜːveɪ] ,
Survey **,**
民意调查 ,

1817年，哈斯勒先生受海岸测量局委托，考察了美国境内的法国标准。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['traʊtən] [brɒnz] ['stændəd] [skeɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ]
using **the** **Troughton** **bronze** **standard** **scale** **,** **which** **is** **identical** **with** **Sir** **George**
使用 这 特劳顿 青铜 标准 规模 , 哪个 是 完全相同的 和 先生 乔治
- ['stændəd] ,
Schuckburg's **standard** **,**
- 标准 ,

使用特劳顿青铜标准尺，该标准尺与乔治·舒克伯格爵士的标准尺相同。

[æz; əz][ðə; ði] ['refrəns] , [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] , [ɔ:l] ['bi:ɪŋ] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] ['temprətʃə(r)]
as **the** **reference** **,** **with** **the** **following** **results** **,** **all** **being** **reduced** **to** **temperature**
作为 这 参考 , 和 这 下列的 结果 , 全部 存在 减少 到 温度
[ɒv; əv] 32° [ef] .
of **32°** **F** **.**
的 32° F .

以 32°F 的温度为参考，得到以下结果。

[ə'rɪdʒən(ə)l]['aɪən] - , - - · - ['ɪntʃɪz] .
Original **Iron** **Mètre** **,** **1799** **39** **·** **381022708** **inches** **.**
原来的 铁 - , - - · - 英寸 .

原装铁米，1799 年 39·381022708 英寸。

[lə'nɔɪr] ['aɪən] - , [kəʊst] ['sɜ:veɪ] - · - "
Lenoir **Iron** **Mètre** **,** **Coast** **Survey** **39** **·** **37972015** **"**
勒努瓦 铁 - , 海岸 民意调查 - · - "

Lenoir Iron Mètre，海岸调查 39·37972015 "

" [brɑ:s] " " - · - " " "
" **Brass** **"** **"** **39** **·** **380247972** **"** **"** **"**
" 黄铜 " " - · - " " "

"黄铜""39·380247972""""

" [ˌi: en 'dʒi:] . [dept] . - · -
" **Eng** **.** **Dept** **.** **39** **·** **38052739**
" 英文 . 部门 . - · -

"工程系39·38052739

" - ['aɪən] [tɔɪz] , - - · -
" **Canivet** **Iron** **Toise** **,** **1768** **76** **·** **74334472**
" - 铁 托伊斯 , - - · -

"卡尼韦铁托伊兹，1768 76·74334472

" [lə'nɔɪr] " " - · - " [-]
" **Lenoir** **"** **"** **76** **·** **74192710** **"** **[** **16** **]**
" 勒努瓦 " " - · - " [-]

"勒努瓦""76·74192710"[16]

[ɪn] - ['traʊtən] [hæd; həd] [kəm'peəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [skeɪl] [ɪn] ['lʌndən] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv]
In **1814** **Troughton** **had** **compared** **with** **his** **own** **scale** **in** **London** **two** **of** **the** **above**
在 - 特劳顿 有 比较的 和 他的 自己的 规模 在 伦敦 二 的 这 多于
.
:
·

1814 年，特劳顿在伦敦将上述两种标准与他自己的标准进行了比较。

[lə'nɔɪr] ['aɪən] - , [si:] . [es] . - · - ['ɪntʃɪz] .
Lenoir **Iron** **Mètre** **,** **C** **.** **S** **.** **39** **·** **3802506** **inches** **.**
勒努瓦 铁 - , C . S . - · - 英寸 .

勒努瓦铁米，CS 39·3802506 英寸。

" [brɑ:s] " " - · -
" **Brass** **"** **"** **39** **·** **3803333**
" 黄铜 " " - · -

"黄铜""39·3803333

" [ɪn] - , ['ʌndə(r)][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , ['hæs(ə)l] [ə'gen] [kəm'peəd] [ðə; ði] [frentʃ] ['stændədz]
" **In** **1832** **,** **under** **resolution** **of** **Congress** **,** **Hassler** **again** **compared** **the** **French** **standards**
" 在 - , 在下面 解决 的 国会 , 哈斯勒 再次 比较的 这 法语 标准
[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
in **the** **United** **States** **,**
在 这 团结的 各州 ,

"1832年，根据国会决议，哈斯勒再次将法国标准与美国标准进行了比较，

['juːzɪŋ][æz; əz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['traʊtən] [skeɪl] , [ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɔːl][tuː; tə] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 32°
using as **before** the **Troughton** **scale** , **and** **reducing** **all** **to** **temperature** **of** **32°**
使用 作为 前 这 特劳顿 规模 , 和 减少 全部 到 温度 的 32°
[ef] . [æz; əz] ['fɒləʊz] :
F . **as** **follows** :
F . 作为 跟随 :

与之前一样，使用特劳顿温度标度，并将所有温度换算到 32°F，具体如下：

[ə'rɪdʒən(ə)l]['aɪən] - , - - · - ['ɪntʃɪz] .
Original **Iron** **Mètre** , **1799** **39** · **3808643** **inches** .
原来的 铁 - , - - · - 英寸 .

原装铁米，1799 年 39·3808643 英寸。

[lə'nɔɪr] “
Lenoir “
勒努瓦 “

勒努瓦

“ [siː] . [es] . - · - “
“ **C** . **S** . **39** · **3799120** “
“ C . S . - · - ”

“CS 39·3799120”

“ [brɑːs] - [siː] . [es] . - · - “ “
“ **Brass** **Mètre** **C** . **S** . **39** · **380447** “ “
“ 黄铜 - C . S . - · - ” ”

“ 黄铜米特 CS 39·380447 ””

“ [ˌiː en 'dʒiː] . [dept] . - · - “ “ “
“ **Eng** . **Dept** . **39** · **3801714** “ “ “
“ 英文 . 部门 . - · - ” ” ”

“ 工程部39·3801714 ”””

“ [ɪn] - - · -
“ **in** **1829** **39** · **3807095**
“ 在 - - · -

“在 1829 年 39·3807095 年

“ ['fɔːrtɪn] “ [steɪt] [dept] . - · - “
“ **Fortin** “ **State** **Dept** . **39** · **3796084** “
“ 福廷 “ 状态 部门 . - · - ”

“福廷”国务院 39·3796084

“ [t'reəs] . “ - · -
“ **Treas** . “ **39** · **3795983**
“ 宝藏 . ” - · -

“财务。” 39·3795983

“ ['aɪən] - “ “ - · -
“ **Iron** **Mètre** “ “ **39** · **3807827**
“ 铁 - ” ” - · -

“铁米”” 39·3807827

“ ['gɪlbət] “ ['juːnɪv] . [ɒv; əv][vɜːrdʒ] . - · -
“ **Gilbert** “ **Univ** . **of** **Virg** . **39** · **365408**
“ 吉尔伯特 “ 大学 . 的 处女 . - · -

“吉尔伯特”大学。处女座39·365408

“ ['plætɪnəm] - - · - “
“ **Platinum** **Mètre** **39** · **3803278** “
“ 铂 - - · - ”

“白金米特 39·3803278 ”

“ ([ˌnɪkə'lɛt]) - · -
“ (Nicollet) 39 · 380511
“ (尼科莱特) - · -

“(尼科莱特）39·380511

“ - ['aɪən] [tɔɪz] , - - · -
“ Canivet Iron Toise , 1768 76 · 74290511
“ - 铁 托伊斯 , - - · -

“卡尼韦铁托伊兹，1768 76·74290511

“ [lə'nɔɪr] “ - - · -
“ Lenoir “ 1799 76 · 74047599
“ 勒努瓦 “ - - · -

“勒努瓦” 1799 76·74047599

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] [miːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pærəsnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [brɑːs]
“ From the mean of his comparisons between the United States brass
“ 从 这 意思是 的 他的 比较 之间 这 团结的 各州 黄铜
['traʊtən] ['stændəd] [jɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'θentɪk] [frentʃ] ['stændəd] - [juːst] [baɪ][ðə; ði]
Troughton standard yard and the authentic French standard mètres used by the
特劳顿 标准 院子 和 这 真正的 法语 标准 - 用过的 经过 这
[kəʊst] ['sɜːveɪ] ,
Coast Survey ,
海岸 民意调查 ,

“根据他对美国黄铜特劳顿标准码和海岸测量局使用的正宗法国标准米进行比较的平均值，

['hæs(ə)l] , [ɪn] - , [di'djuːst] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] - [æt; ət] - · - ['ɪntʃɪz] , [æt; ət]
Hassler , in 1832 , deduced the value of the mètre at 39 · 3809172 inches , at
哈斯勒 , 在 - , 推断 这 价值 的 这 - 在 - · - 英寸 , 在
32° [ef] . ,
32° F . ,
32° F . ,

哈斯勒于 1832 年推导出米的值为 39.3809172 英寸，温度为 32°F。

[ænd; ənd][baɪ] [kə'rekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n][tuː; tə][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['stændəd] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv]
and by correction for expansion to United States standard temperature of
和 经过 更正 为了 扩张 到 团结的 各州 标准 温度 的
62° [ef] . ,
62° F . ,
62° F . ,

并根据膨胀系数修正至美国标准温度 62°F。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] - [æt; ət] 32° ['iːkwəl][tuː; tə] - · - ['ɪntʃɪz] [æt; ət] 62° [ef] .
he made the mètre at 32° equal to 39 · 36850154 inches at 62° F .
他 制成 这 - 在 32° 平等的 到 - · - 英寸 在 62° F .

他在 32° 时测得的米等于 62°F 时测得的 39·36850154 英寸。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪm'pɪəriəl] ['stændəd] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['traʊtən] ['stændəd] ['dɪfə(r)][baɪ]
The British imperial standard and the United States Troughton standard differ by
这 英国 帝国 标准 和 这 团结的 各州 特劳顿 标准 不同 经过
['əʊnli] - · - [ɪntʃ] ,
only 0 · 000762 inch ,
仅有的 - · - 英寸 ,

英国的英制标准和美国的特劳顿标准仅相差0.000762英寸。

[wɪtʃ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - · - ,
which applied to the English reduction of 39 · 37079 ,
哪个 应用 到 这 英语 减少 的 - · - ,

适用于 39·37079 的英文缩减，

[wʊd] [gɪv] - · - [æz; əz][ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['traʊtən] ['stændəd] . [-]
would **give** **39** **·** **36996** **as** **the** **relative** **value** **according** **to** **Troughton** **standard** **.** **[** **17** **]**
会 给 - · - 作为 这 相对的 价值 根据 到 特劳顿 标准 . [-]

根据 Troughton 标准，相对值为 39.36996。[17]

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ði:z] [rɪ'dʌkʃnz] [ɪz] ['prɒbəbli] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z]
The **difference** **between** **these** **reductions** **is** **probably** **to** **be** **attributed** **to** **the** **use**
这 不同之处 之间 这些 减少 是 大概 到 是 归因于 到 这 使用
[ɒv; əv] ['dɪfrənt] [reɪts] [ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n] ,
of **different** **rates** **of** **expansion** **,**
的 不同的 利率 的 扩张 ,

这些减量结果的差异可能归因于采用了不同的膨胀率。

[ɪn] [kə'rektɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['stændəd] ['temprətʃər] , [wɪtʃ] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] ,
in **correcting** **for** **standard** **temperatures** **,** **which** **vary** **considerably** **,**
在 纠正 为了 标准 温度 , 哪个 各不相同 相当 ,

在校正标准温度时，由于标准温度变化很大，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [haɪ] [ɔ:'θɒrəti] [æz; əz] [f'ɒləʊz] [fɔ:(r); fə(r)] [brɑ:s] [æt; ət] 1° [ef] .
according **to** **high** **authority** **as** **follows** **for** **brass** **at** **1°** **F** **.**
根据 到 高的 权威 作为 跟随 为了 黄铜 在 1° F .

根据权威人士的说法，黄铜在 1°F 时的情况如下。

['witwə:θ] , - - · - = - · - [ɪn] .
Whitworth **,** **1876** **0** **·** **00000956** **=** **0** **·** **00034416** **in** **.**
惠特沃斯 , - - · - = - · - 在 .

惠特沃斯，1876 年 0.00000956 = 0.00034416 英寸。

[pə(r)] [jɑ:d] .
per **yard** **.**
每 院子 .

每码。

['bɔ:rdə] , - - · - = - · -
Borda **,** **1799** **0** **·** **000009913** **=** **0** **·** **00035687**
博尔达 , - - · - = - · -

博尔达, 1799 0·000009913 = 0·00035687

“ ['smi:tən] , - - · - = - · -
“ **Smeaton** **,** **1750** **0** **·** **000010417** **=** **0** **·** **00037501**
“ 斯米顿 , - - · - = - · -

“Smeaton，1750 0.000010417 = 0.00037501

“ ['hæs(ə)l] - · - = - · -
“ **Hassler** **0** **·** **000010508** **=** **0** **·** **0003783**
“ 哈斯勒 - · - = - · -

“Hassler 0.000010508 = 0.0003783

“ ['ræmzdən] , - - · - = - · -
“ **Ramsden** **,** **1760** **0** **·** **000010516** **=** **0** **·** **0003786**
“ 拉姆斯登 , - - · - = - · -

“拉姆斯登，1760 0.000010516 = 0.0003786

“ ['færədei] , - - · - = - · -
“ **Faraday** **,** **1830** **0** **·** **00001059** **=** **0** **·** **00038124**
“ 法拉第 , - - · - = - · -

“法拉第，1830 0.00001059 = 0.00038124

“ [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [brɒnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪm'pɪəriəl] ['stændədz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] :
“ **And** **for** **the** **bronze** **of** **which** **the** **British** **imperial** **standards** **are** **made** **:**
“ 和 为了 这 青铜 的 哪个 这 英国 帝国 标准 是 制成 :

“而英国帝国旗帜所用的青铜材质是：

['eəri][ænd; ənd] ['ʃi:pʃæŋk] - · - = - · - [ɪn] .

Airy	and	Sheepshanks	0 · 0000095	=	0 · 000342	in	.
艾里	和	羊蹄	- · -	=	- · -	在	.

Airy 和 Sheepshanks 0.0000095 = 0.000342 英寸。

[pə(r)] [jɑ:d] .

per	yard	.
每	院子	.

每码。

[fɪ'zoʊ] - · - = - · -

Fizeau	0 · 00000975	=	0 · 000351
菲佐	- · -	=	- · -

斐索 0·00000975 = 0·000351

“ [ðə; ði] [kə'rekʃn] [æt; ət] ['ræmzdɛnz] [reɪt] [ɪz] ['nɪəli] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [hæslɚz] , [ænd; ənd] [gɪvz] -

“	The	correction	at	Ramsden's	rate	is	nearly	identical	with	Hassler's	,	and	gives	39
“	这	更正	在	拉姆斯登的	速度	是	几乎	完全相同的	和	哈斯勒的	,	和	给予	-

· - ;

·	3684933	;
·	-	;

“按拉姆斯登的汇率修正与哈斯勒的修正几乎相同，结果为 39.3684933；

[æt; ət] ['wɪtˌwɜrθs] [reɪt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gɪv] - · - ,

at	Whitworth's	rate	it	would	give	39 · 36962	,
在	惠特沃斯	速度	它	会	给	- · -	,

按惠特沃斯的利率计算，结果为 39.36962，

['veri] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [di'dju:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

very	nearly	the	same	as	deduced	from	the	difference	between	the	British
非常	几乎	这	相同的	作为	推断	从	这	不同之处	之间	这	英国

[ɪm'pɪəriəl] ['stændəd] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['traʊtən] ['stændəd] .

Imperial	standard	and	the	United	States	Troughton	standard	.
帝国	标准	和	这	团结的	各州	特劳顿	标准	.

与从英国帝国标准和美国特劳顿标准之间的差异推断出的结果非常接近。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][sɜ:(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['witwə:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ][ju:z][ɒv; əv][ɔ:l] [leɪt]

The	results	of	Sir	Joseph	Whitworth	were	obtained	by	use	of	all	late
这	结果	的	先生	约瑟夫	惠特沃斯	是	获得	经过	使用	的	全部	晚的

[ɪm'prʊvmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,

improvements	for	scientific	precision	,
改进	为了	科学	精确	,

约瑟夫·惠特沃斯爵士的研究成果是运用了当时所有提高科学精度的最新技术而获得的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] .

and	they	must	be	accepted	as	most	reliable	.
和	他们	必须	是	公认	作为	最多	可靠的	.

它们必须被认为是最为可靠的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪə(r)] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] [gɪv] [kəm'pærəsnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['temprətʃə(r)] [ɪn]

It	would	appear	preferable	to	give	comparisons	at	the	same	temperature	in
它	会	出现	优选	到	给	比较	在	这	相同的	温度	在

[kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [kə'rektɪd] [rɪ'zʌlt] ,

connection	with	the	corrected	result	,
联系	和	这	已更正	结果	,

为了便于比较，在修正后的结果中，最好在相同温度下进行比较。

[səʊ] [ðæt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kəm'pærəsnz] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meʒəm(ə)nts] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['vɪʃieɪtɪd] [baɪ]
so **that** **international** **comparisons** **of** **scientific** **measurements** **may** **not** **be** **vitiated** **by**
所以 那 国际的 比较 的 科学 测量 可能 不是 是 受损 经过
[ˌæksɪ'dent(ə)l] [ˌverɪ'eʃən] .
accidental **variations** **.**
偶然 变体 .

这样，国际科学测量结果的比较就不会因偶然的差异而受到影响。

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] ['stændədz] .
COMPARISON **OF** **ENGLISH** **AND** **FRENCH** **STANDARDS** **.**
比较 的 英语 和 法语 标准 .

英语和法语标准的比较。

[wen] [ðə; ðɪ] - ['stændəd] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [frɑːns] , - , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'peəd]
When **the** **mètre** **standard** **was** **established** **in** **France** **,** **1799** **,** **it** **was** **compared**
什么时候 这 - 标准 曾是 已确立的 在 法国 , - , 它 曾是 比较的
[wɪð] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] - [-]
with **Sir** **George** **Schuckburg's** **[** **18** **]**
和 先生 乔治 - [-]

1799 年，法国确立了米制标准，并将其与乔治·舒克伯格爵士的[18]进行了比较。

['stændəd] [jɑːd] [baɪ] ['kæptɪn] ['keɪtər] .
standard **yard** **by** **Captain** **Kater** **.**
标准 院子 经过 队长 凯特 .

由卡特船长设计的标准尺寸。

[ðə; ðɪ] ['kwɒdrənt] [ɒv; əv] - , - , - - , [ɔː(r)][faɪv] , - , - [tɔɪz] , [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd]
The **quadrant** **of** **10** **,** **000** **,** **000** **mètres** **,** **or** **5** **,** **130** **,** **740** **toises** **,** **was** **determined**
这 象限 的 - , - , - - , 或者 5 , - , - 托伊斯 , 曾是 决定
[tuː; tə][biː; bi] - ,
to **be** **32** **,**
到 是 - ,

10,000,000 米（或 5,130,740 托伊斯）的象限被确定为 32，

- , - ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] - ['iːkwəl][tuː; tə][θriː] · - ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] , [ɔː(r)] - ·
808 **,** **992** **English** **feet** **,** **giving** **the** **mètre** **equal** **to** **3** **·** **2808992** **English** **feet** **,** **or** **39** **·**
- , - 英语 脚 , 给予 这 - 平等的 到 3 · - 英语 脚 , 或者 - ·
- ['ɪntʃɪz] ,
37079 **inches** **,**
- 英寸 ,

808,992 英制英尺，由此得出米等于 3.2808992 英制英尺，或 39.37079 英寸。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tɔɪz] ['iːkwəl][tuː; tə][sɪks] · - ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] .
and **the** **toise** **equal** **to** **6** **·** **3945925921** **English** **feet** **.**
和 这 托伊斯 平等的 到 6 · - 英语 脚 .

而 t 等于 6.3945925921 英制英尺。

[ɪn] - ['wuləstən; 'wɔ-][ænd; ənd] ['pleɪˌfɛr] , [baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ]['plætɪnəm] - ['stændəd]
In **1814** **Wollaston** **and** **Playfair** **,** **by** **comparison** **with** **the** **platinum** **mètre** **standard**
在 - 沃拉斯顿 和 普莱费尔 , 经过 比较 和 这 铂 - 标准
[æt; ət] 55° [ef] . ,
at **55°** **F** **.** **,**
在 55° F . ,

1814年，沃拉斯顿和普莱费尔通过与55°F的铂金米标准进行比较，

[diˈdjuːst] [ðə; ðɪ] - [æz; əz]['iːkwəl][tuː; tə] - · - ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntʃɪz] .
deduced **the** **mètre** **as** **equal** **to** **39** **·** **3828** **English** **inches** **.**
推断 这 - 作为 平等的 到 - · - 英语 英寸 .

由此推断，1 米等于 39.3828 英制英寸。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌdʒiːəʊ'detɪk] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [rɔi] [ɪn] - , [huː] [juːst] 60° [ef] . [æz; əz]

During	the	geodetic	operations	of	General	Roy	in	1802	,	who	used	60°	F	.	as
期间	这	大地测量	运营	的	一般的	罗伊	在	-	,	WHO	用过的	60°	F	.	作为

['stændəd] ['temprətʃə(r)] ,

standard	temperature	,
标准	温度	,

1802年，罗伊将军进行大地测量作业时，以华氏60度作为标准温度。

- [kəm'pærəsnz] , ['juːzɪŋ] [miːnz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] - , 000th [pɑːt][ɒv; əv]

Pictet's	comparisons	,	using	means	capable	of	measuring	the	10	,	000th	part	of
-	比较	,	使用	方法	有能力的	的	测量	这	-	,	000th	部分	的

[æn; ən] [ɪntʃ] ,

an	inch	,
一个	英寸	,

皮克泰的比较方法是使用能够测量一英寸万分之一的测量工具，

[geɪv] [ðə; ði] - ['stændəd] , [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [æt; ət] 32° [ef] . [æz; əz] ['stændəd] ['temprətʃə(r)] ,

gave	the	mètre	standard	,	which	is	used	at	32°	F	.	as	standard	temperature	,
给予	这	-	标准	,	哪个	是	用过的	在	32°	F	.	作为	标准	温度	,

给出了米的标准，该标准温度为 32°F。

[æt; ət] - · - ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntʃɪz] ; [ðɪs] [kə'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['temprətʃə(r)] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [jʌŋ]

at	39	·	3828	English	inches	;	this	corrected	for	temperature	by	Dr	.	Young
在	-	·	-	英语	英寸	;	这	已更正	为了	温度	经过	博士	.	年轻的

,

,

,

为 39.3828 英制英寸；这是杨博士根据温度修正后的结果。

[geɪv] - · - ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntʃɪz] [æt; ət] 62° [ef] . ; [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [baɪ][bɜːd] ,

gave	39	·	371	English	inches	at	62°	F	.	;	which	result	was	confirmed	by	Bird	,
给予	-	·	-	英语	英寸	在	62°	F	.	;	哪个	结果	曾是	确认的	经过	鸟	,

['mæskilain] [ænd; ənd] - .

Maskelyne	and	Laudale	.
马斯克林	和	-	.

在 62°F 时测得 39.371 英制英寸；这一结果得到了 Bird、Maskelyne 和 Laudale 的证实。

[ɪn] - , [baɪ][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɒn] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [kə'mɪti] ,

In	1823	,	by	Act	of	Parliament	on	report	of	committee	,
在	-	,	经过	行为	的	议会	在	报告	的	委员会	,

1823年，根据委员会的报告，通过议会法案，

[ðə; ði] - [ɪz] [fɪkst] [æz; əz] - · - ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntʃɪz] .

the	mètre	is	fixed	as	39	·	37079	English	inches	.
这	-	是	固定的	作为	-	·	-	英语	英寸	.

米的固定值为 39.37079 英寸。

[ɪn] - [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] , [baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [tuː] [tɔɪz] ['stændədz] [sent][baɪ][ˌlɑː'lɑːnd][tuː; tə]

In	1800	the	Royal	Society	,	by	comparison	with	two	toise	standards	sent	by	Lalande	to
在	-	这	皇家	社会	,	经过	比较	和	二	托伊斯	标准	发送	经过	拉兰德	到

['mæskilain] ,

Maskelyne	,
马斯克林	,

1800年，皇家学会通过与拉朗德寄给马斯克林的两种玳瑁标准品进行比较，

[di'djuːst] [ðə; ði] - [æz; əz] - · - ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntʃɪz] .

deduced	the	mètre	as	39	·	3702	English	inches	.
推断	这	-	作为	-	·	-	英语	英寸	.

推断出米为 39·3702 英制英寸。

['leɪtə(r)] [kəm'pærəsnz] [baɪ] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdnəns] ['sɜːveɪ] ['ɒfɪs] [æt; ət][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən]

Later	comparisons	by	Clarke	in	the	Ordnance	Survey	Office	at	Southampton
之后	比较	经过	克拉克	在	这	军械	民意调查	办公室	在	南安普顿

, [ɪn] - ,

,	in	1866	,
,	在	-	,

1866年，克拉克在南安普顿的地形测量局进行了后续比较。

[gɪv] [ðə; ði] - [æz; əz] - · - ['ɪntʃɪz] .

give	the	mètre	as	39	·	37043	inches	.
给	这	-	作为	-	·	-	英寸	.

米为 39·37043 英寸。

[ðə; ði] [frentʃ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] [baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] -

The	French	Academy	of	Sciences	by	comparison	with	Sir	George	Schuckburg's
这	法语	学院	的	科学	经过	比较	和	先生	乔治	-

['stændəd] [æt; ət] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 32° [ef] . ,

standard	at	temperature	of	32°	F	.	,
标准	在	温度	的	32°	F	.	,

法国科学院通过与乔治·舒克伯格爵士在华氏32度温度下的标准进行比较，得出了以下结论：

[di'djuːst] [ðə; ði] - [æz; əz] - · - ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntʃɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['stændəd]

deduced	the	mètre	as	39	·	3824	English	inches	,	which	reduced	to	standard
推断	这	-	作为	-	·	-	英语	英寸	,	哪个	减少	到	标准

['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 62° [ef] . ,

temperature	of	62°	F	.	,
温度	的	62°	F	.	,

由此推断出米为 39.3824 英制英寸，换算成标准温度为 62°F。

[wʊd] [biː; bi] - · - , [ɔː(r)] ['slaɪtli] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː] [di'djuːst] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] .

would	be	39	·	3711	,	or	slightly	in	excess	of	the	value	deduced	by	Dr	.
会	是	-	·	-	,	或者	轻微地	在	过量的	的	这	价值	推断	经过	博士	.

[jʌŋ] [frɒm; frəm] - [kəm'pærəsnz] .

Young	from	Pictet's	comparisons	.
年轻的	从	-	比较	.

将是 39.3711，略高于杨博士根据皮克泰的比较得出的值。

[ðə; ði]['liːg(ə)l]['væljuː][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz][wʌn] - ['iːkwəl][tuː; tə] - · - ,

The	legal	value	in	England	is	one	mètre	equal	to	39	·	37079	,
这	合法的	价值	在	英格兰	是	一	-	平等的	到	-	·	-	,

在英国，一米的法定价值等于 39.37079 米。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtɪst] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] - · - ['ɪntʃɪz] [baɪ] [klɑːk] [ɪn] - ,

and	the	latest	reduction	is	39	·	37043	inches	by	Clarke	in	1866	,
和	这	最新的	减少	是	-	·	-	英寸	经过	克拉克	在	-	,

而最近一次的减薄是克拉克在 1866 年减薄的 39.37043 英寸。

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst][ɪg'zækt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] . [-]

which	is	probably	the	most	exact	reduction	.	[	19	]
哪个	是	大概	这	最多	精确的	减少	.	[	-	]

这可能是最精确的简化。[19]

['dɪfrənt] [rɪ'dʌkʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tɔɪz] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] .

DIFFERENT	REDUCTIONS	OF	THE	FRENCH	TOISE	INTO	ENGLISH	FEET	.
不同的	减少	的	这	法语	托伊斯	进入	英语	脚	.

法语 toise 转换为英语 feet 的不同缩略方式。

['kæptɪn] ['keɪtər] , - [sɪks] · - [fiːt] .

Captain	Kater	,	1799	6	·	3945925921	feet	.
队长	凯特	,	-	6	·	-	脚	.

凯特船长，1799 年 6·3945925921 英尺。

['hæs(ə)l] , - [sɪks] · -
Hassler , 1832 6 · 3951409
哈斯勒 , - 6 · -

哈斯勒，1832 6·3951409

“ ['tʃeɪmbəz] - [ˌɛnˌsaɪklə'pi:diə] [sɪks] · - “
“ Chambers ' Encyclopædia 6 · 39456 “
“ 钱伯斯 - 百科全书 6 · - ”

“钱伯斯百科全书 6·39456”

“ [ˌmæθə'mætɪks] [sɪks] · -
“ Mathematics 6 · 394662
“ 数学 6 · -

“数学 6·394662

“ ['wɒlɪs] [sɪks] · -
“ Wallace 6 · 39462
“ 华莱士 6 · -

“华莱士 6·39462

“ ['nɪstrəm] [sɪks] · -
“ Nystrom 6 · 39625
“ 尼斯特罗姆 6 · -

“Nystrom 6·39625

“ [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [sɪks] · -
“ Alexander 6 · 39435
“ 亚历山大 6 · -

“亚历山大 6·39435

“ ['deɪnə] [sɪks] · -
“ Dana 6 · 3946
“ 达娜 6 · -

“Dana 6·3946

“ [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'dʌkʃnz] [æz; əz] [ju:st] [ʃəʊz] ['klɪəli] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [kən'fju:ʒn]
“ The following table of reductions as used shows clearly how great a confusion
“ 这 下列的 桌子 的 减少 作为 用过的 演出 清楚地 如何 伟大的 一个 困惑
[ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kəm'pærəsnz] :
exists in the matter of comparisons :
存在 在 这 事情 的 比较 :

“下表清楚地显示了所使用的减值情况，表明在比较方面存在多么大的混乱：

- [ɪn] ['ɪntʃɪz] .
MÈTRE IN INCHES .
- 在 英寸 .

米换算成英寸。

- [hænd] - [bʊk] - · - ['ɪntʃɪz] .
Phœnixville Hand - book 39 · 368 inches .
- 手 - 书 - · - 英寸 .

菲尼克斯维尔手册 39·368 英寸。

['hæs(ə)l] - · - “ “ - · - “ “ - · -
Hassler 39 · 36850154 “ “ 39 · 370788 “ “ 39 · 3809172
哈斯勒 - · - “ “ - · - “ “ - · -

Hassler 39·36850154 “” 39·370788 “” 39·3809172

“ - - · - “ “ - · -
“ Trautwine 39 · 368505 “ “ 39 · 37079
“ - - · - “ “ - · -

“特劳特葡萄酒 39·368505 “” 39·37079

“ ['sɪlɪmən] - · - “ “ - · -
“ **Silliman** **39** · **368505** “ “ **39** · **37079**
“ 西利曼 - · - ” ” - · -

“西利曼 39·368505 ”” 39·37079

“ ['tʃeɪmbəz] - [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] - · - “ “ “ - · -
“ **Chambers** **'** **Encyclopædia** **39** · **36850535** “ “ “ **39** · **3707904**
“ 钱伯斯 - 百科全书 - · - ” ” ” - · -

《钱伯斯百科全书》39·36850535”””” 39·3707904

“ [ækt][ɒv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kɒŋgres] , - - · -
“ **Act** **of** **United** **States** **Congress** **,** **1866** **39** · **37**
“ 行为 的 团结的 各州 国会 , - - · -

“1866年美国国会法案 39·37

“ [smɪθˈsəʊniːən] [rɪˈpɔːt] - · -
“ **Smithsonian** **Report** **39** · **37**
“ 史密森尼 报告 - · -

“史密森尼报告 39·37

“ ['juːmənz] - · -
“ **Youmans** **39** · **37**
“ 尤曼斯 - · -

“尤曼斯 39·37

“ ['deɪvɪs] - · -
“ **Davies** **39** · **37**
“ 戴维斯 - · -

“戴维斯 39.37

“ [-] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] - · -
“ **Homan's** **Encyclopædia** **39** · **37008**
“ 霍曼的 百科全书 - · -

“霍曼百科全书 39·37008

“ [wiːl] - · -
“ **Weale** **39** · **3702**
“ 威尔 - · -

“Weale 39·3702

“ ['ɔːdnəns] ['sɜːveɪ] (['ɪŋgləndˌ] , -) - · -
“ **Ordnance** **Survey** **(** **England** **,** **1866** **)** **39** · **37043**
“ 军械 民意调查 (英格兰 , -) - · -

“英国地形测量局（1866 年）39·37043

“ [klɑːk] ['mækswel] - · -
“ **Clerk** **Maxwell** **39** · **37043**
“ 职员 麦克斯韦 - · -

“书记员麦克斯韦尔 39·37043

“ [kæpt] . [klɑːk] - · -
“ **Capt** **.** **Clarke** **39** · **3704316**
“ 船长 . 克拉克 - · -

“克拉克上尉 39·3704316

“ [dʒeɪ] . [em] . ['ræŋkɪn] (-) - · - “ “ (-) - · -
“ **J** **.** **M** **.** **Rankine** **(** **1870** **)** **39** · **3704316** “ “ **(** **1866** **)** **39** · **3707904**
“ J . M . 兰金 (-) - · - ” ” (-) - · -

“JM Rankine (1870) 39·3704316 ”” (1866) 39·3707904

“ [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ([weɪts] [ænd; ənd] ['meʒəz]) - · -
“ **Alexander** **(** **weights** **and** **measures** **)** **39** · **37068**
“ 亚历山大 (重量 和 措施) - · -

“亚历山大（度量衡）39·37068

“ ['gænɑːt] - · - “ [-]
“ Ganot 39 · 370788 “ [20]
“ 加诺特 - · - “ [-]

“Ganot 39·370788 “[20]

[voʊz] - · -
Vose 39 · 370788
沃斯 - · -

Vose 39·370788

“ [ækt][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['pɑːləmənt] , - - · -
“ Act of British Parliament , 1823 39 · 37079
“ 行为 的 英国 议会 , - - · -

“英国议会法案，1823 39·37079

“ [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] [brɪ'tænɪkə] - · -
“ Encyclopædia Britannica 39 · 37079
“ 百科全书 大英百科全书 - · -

“大英百科全书 39·37079

“ ['haɪmər] - · -
“ Hymer 39 · 37079
“ 海默 - · -

“Hymer 39·37079

“ ['deɪvɪs] [ænd; ənd] [pek] - · -
“ Davies and Peck 39 · 37079
“ 戴维斯 和 啄 - · -

“戴维斯和佩克 39·37079

“ [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [klɑːk] - · -
“ J . W . Clarke 39 · 37079
“ J . W . 克拉克 - · -

“JW Clarke 39·37079

“ ['deɪnə] - · -
“ Dana 39 · 37079
“ 达娜 - · -

“Dana 39·37079

“ ['wɪtəkər] - · -
“ Whittaker 39 · 37079
“ 惠特克 - · -

“惠特克 39·37079

“ ['sʌmərˌvɪl] - · -
“ Sommerville 39 · 3707904
“ 萨默维尔 - · -

“萨默维尔 39·3707904

“ ['tʃeɪmbəz] - [ˌmæθə'mætɪks] - · -
“ Chambers ' Mathematics 39 · 3707904
“ 钱伯斯 - 数学 - · -

《钱伯斯数学》39·3707904

“ - [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] - · -
“ Gwilt's Encyclopædia 39 · 3707904
“ - 百科全书 - · -

“格威尔特百科全书 39·3707904

“ [[gi'lespi]] - · -
“ Gillespie 39 · 3707904
“ 吉莱斯皮 - · -

“吉莱斯皮 39·3707904

“ [kæpt] . ['keɪtər] - · -
“ **Capt . Kater 39 · 3708**
“ 船长 . 凯特 - · -

“卡特上尉 39·3708

“ ['æpəlˌtənz] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] - · -
“ **Appleton's Encyclopædia 39 · 37079**
“ 阿普尔顿的 百科全书 - · -

《阿普尔顿百科全书》39·37079

“ [væn] ['nɒstrænd] - · -
“ **Van Nostrand 39 · 3708**
“ 范 诺斯特兰德 - · -

“范·诺斯特兰德 39·3708

“ [daʊbɪsən] - · -
“ **D'Aubuisson 39 · 3708**
“ 达布伊松 - · -

“D'Aubuisson 39·3708

“ ['dʒɒnsn] (['drɑːftsmən]) - · -
“ **Johnson (draftsman) 39 · 3708**
“ 约翰逊 (绘图员) - · -

“约翰逊（绘图员）39·3708

“ [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] [əˌmerɪ'kɑːnə] - · -
“ **Encyclopædia Americana 39 · 371**
“ 百科全书 美国风情 - · -

《美国百科全书》39·371

“ ['dʒeɪməsənz] ['dɪkʃən(ə)ri] - · -
“ **Jameson's Dictionary 39 · 371**
“ 詹姆逊 字典 - · -

《詹姆逊词典》39·371

“ ['hɜːrbərts] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] - · -
“ **Herbert's Encyclopædia 39 · 371**
“ 赫伯特的 百科全书 - · -

《赫伯特百科全书》39·371

“ ['pɒpjələ(r)] “ - · -
“ **Popular “ 39 · 371**
“ 受欢迎的 “ - · -

“热门” 39.371

“ ['moʊlzˌwɜːrθ] - · -
“ **Molesworth 39 · 371**
“ 莫尔斯沃思 - · -

“莫尔斯沃思 39·371

“ ['dɑːktər; draɪv] . [jʌŋ] (-) - · -
“ **Dr . Young (1802) 39 · 371**
“ 博士 . 年轻的 (-) - · -

“杨博士（1802）39·371

“ ['wɒlɪs] ([ˌendʒɪ'nɪə(r)]) - · -
“ **Wallace (engineer) 39 · 371**
“ 华莱士 (工程师) - · -

“华莱士（工程师）39·371

“ ['nɪstrəm] - · -
“ **Nystrom 39 · 38091**
“ 尼斯特罗姆 - · -

“Nystrom 39·38091

“ - - · -
“ **Hencke 39 · 3809172**
“ - - · -

“亨克 39·3809172

“ [ækt][ɒv; əv][kə'neɪdiən] ['pɑːləmənt] , - - · -
“ **Act of Canadian Parliament , 1873 39 · 3819**
“ 行为 的 加拿大 议会 , - - · -

“加拿大议会法案，1873年39·3819

“ ['pærɪs] [ə'kædəmi] - · -
“ **Paris Academy 39 · 3824**
“ 巴黎 学院 - · -

“巴黎学院 39·3824

“ [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['pendʒələm]
“ **LENGTH OF THE SECONDS PENDULUM**
“ 长度 的 这 秒 摆

秒摆的长度

[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['dɪfrənt] ['raɪtər] .
AS GIVEN BY DIFFERENT WRITERS .
作为 给定 经过 不同的 作家 .

不同作者的描述。

[njuː] [jɔːk] . —
New York . —
新的 约克 . —

纽约。-

- - · - ['ɪntʃɪz] .
Hencke 39 · 1012 inches .
- - · - 英寸 .

亨克 39·1012 英寸。

['bɑːrtlət] - · -
Bartlet 39 · 11256
巴特利特 - · -

巴特利特 39·11256

“ ['nɪstrəm] - · -
“ **Nystrom 39 · 1017**
“ 尼斯特罗姆 - · -

“Nystrom 39·1017

“ ['gænɑːt] - · -
“ **Ganot 39 · 1012**
“ 加诺特 - · -

“Ganot 39·1012

“ [bɜːrn] - · -
“ **Byrne 39 · 10153**
“ 伯恩 - · -

“Byrne 39·10153

“ ['wɒlɪs] - · -
“ **Wallace 39 · 10153**
“ 华莱士 - · -

“华莱士 39·10153

“ ['lʌndən] . —
“ **London . —**
“ 伦敦 . —

“伦敦。-

- - · -
Hencke 39 · 13908
- - · -

亨克 39·13908

“ [[gi'lespi]] - · -
“ Gillespie 39 · 13929
“ 吉莱斯皮 - · -

“吉莱斯皮 39·13929

“ ['tʃeɪmbəz] - [ˌɛnˌsaɪklə'pi:diə] - · - “ [-]
“ Chambers ' Encyclopædia 39 · 13929 “ [21]
“ 钱伯斯 - 百科全书 - · - “ [-]

“钱伯斯百科全书 39·13929 “[21]

['wɪljəmz] - [dʒi:'ɒdɪsi] - · -
Williams ' Geodesy 39 · 13929
威廉姆斯 - 大地测量学 - · -

威廉姆斯大地测量学 39·13929

“ [ækt][ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] , - - · -
“ Act of Parliament , 1823 39 · 13929
“ 行为 的 议会 , - - · -

“1823年议会法案 39·13929

“ ['wɒlɪs] ([ˌendʒɪ'nɪə(r)]) - · -
“ Wallace (engineer) 39 · 1393
“ 华莱士 (工程师) - · -

“华莱士（工程师）39·1393

“ ['tʃeɪmbəz] - [ˌmæθə'mætɪks] - · -
“ Chambers ' Mathematics 39 · 1393
“ 钱伯斯 - 数学 - · -

《钱伯斯数学》39·1393

“ ['haɪmər] [ə'strɒnəmi] - · -
“ Hymer Astronomy 39 · 13734
“ 海默 天文学 - · -

“Hymer 天文学 39·13734

“ ['bɑ:rtlət] - · -
“ Bartlet 39 · 13908
“ 巴特利特 - · -

“巴特利特 39·13908

“ [voʊz] - · -
“ Vose 39 · 1393
“ 沃斯 - · -

“Vose 39·1393

“ ['sʌmərˌvɪl] - · -
“ Sommerville 39 · 1393
“ 萨默维尔 - · -

“萨默维尔 39·1393

“ ['nɪstrəm] - · -
“ Nystrom 39 · 1393
“ 尼斯特罗姆 - · -

“Nystrom 39·1393

“ ['deɪvɪs] [ænd; ənd] [pek] - · -
“ Davies and Peck 39 · 13908
“ 戴维斯 和 啄 - · -

“戴维斯和佩克 39·13908

“ ['gænɑːt] - · -
“ Ganot 39 · 1398
“ 加诺特 - · -

“Ganot 39·1398

“ ['wuləstən; 'wɔ-] (-) - · -
“ Wollaston (1814) 39 · 13047
“ 沃拉斯顿 (-) - · -

“沃拉斯顿（1814）39·13047

“ ['gælbreɪθ] - · -
“ Galbraith 39 · 139
“ 加尔布雷思 - · -

“加尔布雷思 39·139

“ [bɜːrn] - · -
“ Byrne 39 · 1393
“ 伯恩 - · -

“Byrne 39·1393

“ [kæpt] . ['keɪtər] - · -
“ Capt . Kater 39 · 13829
“ 船长 . 凯特 - · -

“卡特上尉 39·13829

“ ['pærɪs] . —
“ Paris . —
“ 巴黎 . —

“巴黎。-

- - · -
Hencke 39 · 12843
- - · -

亨克 39·12843

“ ['gænɑːt] - · -
“ Ganot 39 · 1285
“ 加诺特 - · -

“Ganot 39·1285

“ ['gælbreɪθ] - · -
“ Galbraith 39 · 128
“ 加尔布雷思 - · -

“加尔布雷思 39·128

“ [bɜːrn] - · -
“ Byrne 39 · 12843
“ 伯恩 - · -

“Byrne 39·12843

“ ['wɒlɪs] - · - “ [-]
“ Wallace 39 · 12843 “ [22]
“ 华莱士 - · - “ [-]

“华莱士 39·12843 “[22]

[ə'pendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

['hævɪŋ] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪdʒɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk]
Having shown in the preceding pages that in the point of view of scientific
拥有 所示 在 这 前 页面 那 在 这 观点 的 看法 的 科学
['ækjərəsi] [ðə; ði] [jɑ:d] ,
accuracy the yard ,
准确性 这 院子 ,

前文已表明，从科学精确性的角度来看，码，

- , [ænd; ənd] [tɔɪz] ['stændədz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['kɒmən] ['lev(ə)l] ,
mètre , and toise standards are on a common level ,
- , 和 托伊斯 标准 是 在 一个 常见的 等级 ,

mètre 和 toise 标准处于同一水平，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [kəm'pærəsnz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪk'stri:m] ['ækjərəsi] ,
and that in the matter of comparisons there is no extreme accuracy ,
和 那 在 这 事情 的 比较 那里 是 不 极端 准确性 ,

而且在比较方面，并不存在绝对的精确度。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stændəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jɑ:d]
I will now refer to the proposed change of our standard from the yard
我 将要 现在 参考 到 这 建议的 改变 的 我们的 标准 从 这 院子
[tu:; tə][ðə; ði] - .
to the mètre .
到 这 - .

现在我将提及我们标准从码改为米的提议。

[ˌθɪə'retɪkli] [ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] - , - , 000th [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rθs] ['kwɒdrənt] ,
Theoretically the mètre is the 10 , 000 , 000th part of the earth's quadrant ,
理论上 这 - 是 这 - , - , 000th 部分 的 这 地球的 象限 ,

理论上，米是地球象限的10,000,000份。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jɑ:d] [ðə; ði] - / - · 13929th [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['pendʒələm][æt; ət]
and the yard the 36 / 39 · 13929th part of a seconds pendulum at
和 这 院子 这 - / - · 13929th 部分 的 一个 秒 摆 在
['lʌndən] .
London .
伦敦 .

以及伦敦秒摆的 36/39·13929 分之一。

['præktɪkli] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] - [nɔ:(r)] [jɑ:d] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'kʌvəd] [wɪð] [ɪg'zæktnəs] [frɒm; frəm]
Practically , neither the mètre nor yard could be recovered with exactness from
几乎 , 两者都不 这 - 也不 院子 可以 是 恢复 和 精确 从
[ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['beɪsɪs] .
their natural basis .
他们的 自然的 基础 .

实际上，无论是米还是码，都无法从其自然基础精确地恢复。

[ðə; ði]['li:g(ə)l] [frentʃ] - ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪtɪst] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən]
The legal French mètre differs from the latest reduction enough to give an
这 合法的 法语 - 不同 从 这 最新的 减少 足够的 到 给 一个
[ɪk'ses] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] [θri:] [maɪlz][tu:; tə][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .
excess of over three miles to the circumference of the earth .
过量的 的 超过 三 英里 到 这 圆周 的 这 地球 .

法国法定米与最新缩减后的米数差异足够大，足以使地球周长增加三英里多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国、英国和法国的标准(Standard Measures of United States,)

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [jɑːd] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [leŋθs] [ɒv; əv][bɑːrz][ɒv; əv]['met(ə)l] [kept] [ɪn]['sɜːt(ə)n]
the mètre and yard are only the lengths of bars of metal kept in certain
这 - 和 院子 是 仅有的 这 长度 的 酒吧 的 金属 保留 在 肯定
['ɑː.fɪsɪz] ,
offices ,
办公室 ,

米和码只是某些办公室里保存的金属条的长度单位。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
from which copies are made .
从 哪个 副本 是 制成 .

由此可以制作副本。

['desɪməli] [kən'sɪdəd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][wʌn][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪntuː] [tenθs] ,
Decimally considered , it is as easy to divide one as the other into tenths ,
十进制 经过考虑的 , 它 是 作为 简单的 到 划分 一 作为 这 其他 进入 十分之一 ,

从十进制的角度来看，将其中一个数分成十分之一和将另一个数分成十分之一一样容易。

['hʌndrədθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ðə; ði] [jɑːd] ['stændəd] [ɪz]['ɒf(ə)n][səʊ][dɪ'vaɪdɪd] .
hundredths , etc . , and the yard standard is often so divided .
百分之一 , ETC . , 和 这 院子 标准 是 经常 所以 分割 .

以百分之一为单位，等等，码的标准通常就是这样划分的。

[æz; əz][tuː; tə] [nə'meŋklətʃə(r)] , [ðə; ði]['metrɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] [ˌəʊvə'ləʊdɪd] [wɪð] [griːk] [ænd; ənd]['lætɪn]
As to nomenclature , the metrical system is overloaded with Greek and Latin
作为 到 命名法 , 这 度量 系统 是 过载 和 希腊语 和 拉丁
['priːfɪksɪz] ,
prefixes ,
前缀 ,

至于命名法，韵律系统中充斥着大量的希腊语和拉丁语前缀。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [wei] [səʊ] ['iːzi] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ʃɔːt] ,
which are in no way so easy and convenient in expression as the short ,
哪个 是 在 不 方式 所以 简单的 和 方便的 在 表达 作为 这 短的 ,

它们的表达方式远不如简短的那么简单方便，

[ʃɑːp] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] [wɜːdz] [jɑːd] , [fʊt] , [ɪntʃ] .
sharp Anglo - Saxon words yard , foot , inch .
锋利的 盎格鲁 - 撒克逊 字 院子 , 脚 , 英寸 .

英格鲁-撒克逊语词汇：yard、foot、inch。

[ɪn][ɔːl] ['saɪəns] ['lætɪn][ænd; ənd] [griːk] [nems] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['iːzɪə] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv]
In all sciences Latin and Greek names are given for easier purposes of
在 全部 科学 拉丁 和 希腊语 姓名 是 给定 为了 更轻松 目的 的
[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
classification ;
分类 ;

在所有科学领域，为了便于分类，都会给出拉丁文和希腊文名称；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pi:plz] [ɪn'veəriəbli] [ki:p] [ðeə(r)] [əʊn] ['haʊshəʊld] [nems] [fɔ:(r); fə(r)] ['deɪli]

but	the	different	peoples	invariably	keep	their	own	household	names	for	daily
但	这	不同的	人民	总是	保持	他们的	自己的	家庭	姓名	为了	日常的

[p'ɜ:pəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

但不同民族在日常生活中通常都会保留自己的家名。

['li:vɪŋ] ['pri:fɪks][ænd; ənd][ə'fɪks][tu:; tə] ['speʃəlɪsts] , ['prɒbəbli] [wɪð] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][bəuθ] ['pɑ:tiz] .

leaving	prefix	and	affix	to	specialists	,	probably	with	advantage	to	both	parties	.
离开	前缀	和	词缀	到	专家	,	大概	和	优势	到	两个都	各方	.

将前缀和词缀留给专家处理，可能对双方都有利。

[ðə; ði]['ju:nɪts] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [p'ɜ:pəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [dɪ'stɪŋkt] [-]

The	units	used	for	different	purposes	are	entirely	distinct	[	23	]
这	单位	用过的	为了	不同的	目的	是	完全	清楚的	[	-	]

用于不同用途的单位完全不同[23]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] ['eni] ['sɪstəm] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl][tu:; tə] [sʌtʃ]

from	the	base	of	any	system	,	and	though	always	referable	to	such
从	这	根据	的	任何	系统	,	和	尽管	总是	可参考的	到	这样的

[beɪs] ,

base	,
根据	,

从任何系统的基础出发，并且虽然总是可以参照该基础，

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['præktɪkli] [səʊ] [rɪ'fɜ:d] .

are	not	practically	so	referred	.
是	不是	几乎	所以	指	.

实际上并非如此称呼。

[ˌaɪ 'ti:] ['ðeəfɔ:(r)] [si:m] ['ju:sləs] [tu:; tə]['bɜ:d(ə)n][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wɪð] [lɒŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [nems] [ɪn][ðə; ði]

It	therefore	seems	useless	to	burden	the	people	with	long	scientific	names	in	the
它	所以	似乎	无用	到	负担	这	人们	和	长的	科学	姓名	在	这

['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] .

ordinary	transactions	of	daily	life	.
普通的	交易	的	日常的	生活	.

因此，在日常生活中，用冗长的科学名称来给人们增加负担似乎毫无意义。

[fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [ðə; ði]['ju:nɪts][ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] [ænd; ənd]['metrɪk(ə)l] ['sɪstəmz] [ɑ:(r); ə(r)]

For	long	distances	the	units	in	the	yard	and	metrical	systems	are
为了	长的	距离	这	单位	在	这	院子	和	度量	系统	是

[rɪ'spektɪvli] [ðə; ði][maɪl][ænd; ənd][ðə; ði] - .

respectively	the	mile	and	the	kilomètre	.
分别	这	英里	和	这	-	.

对于长距离，码制和公制单位分别是英里和公里。

[ðə; ði][maɪl][hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət] ['mi:nɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] , ['bi:ɪŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ,

The	mile	has	a	definite	meaning	in	our	minds	,	being	associated	,
这	英里	有	一个	定	意义	在	我们的	思想	,	存在	联系	,

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ju:θ] ,

from	the	days	of	youth	,
从	这	天	的	青年	,

英里在我们心中有着明确的意义，从青年时代起就与我们联系在一起。

[wɪð] [ðə; ði] ['meʒəd] ['dɪstənsɪz] [ɪn] [reɪs] - ['kɔ:sɪz] , [spi:d] [ɪn] ['wɔ:kɪŋ] , ['reɪlweɪ] [ænd; ənd]

with	the	measured	distances	in	race	-	courses	,	speed	in	walking	,	railway	and
和	这	测量	距离	在	种族	-	课程	,	速度	在	步行	,	铁路	和

['sti:mə(r)] ['træv(ə)l] ,

steamer	travel	,
汽船	旅行	,

通过测量赛马场上的距离、步行速度、铁路和轮船旅行的速度，

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['sɜr,veɪd] [lɒts] — [ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ə'baʊt] - , - , -

length	of	surveyed	lots	—	the	same	being	in	use	among	about	100	,	000	,	000
长度	的	调查	很多	—	这	相同的	存在	在	使用	之中	关于	-	,	-	,	-

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

测量地块的长度——约有 1 亿人正在使用相同的地块。

[fɔː(r); fə(r)] [mə'kænɪkl] [st'rʌktʃəz] , [ðə; ði]['juːnɪts][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪvli] [ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]

For	mechanical	structures	,	the	units	are	respectively	the	foot	and	the
为了	机械的	结构	,	这	单位	是	分别	这	脚	和	这

- .

mètre	.
-	.

对于机械结构，单位分别是英尺和米。

[ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] [ɪn] ['præktɪs] ,

The	foot	is	used	instead	of	the	yard	,	as	being	the	most	convenient	in	practice	,
这	脚	是	用过的	反而	的	这	院子	,	作为	存在	这	最多	方便的	在	实践	,

由于英尺在实际应用中最为方便，因此通常使用英尺而不是码。

[ænd; ənd][ɪz] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ] ['kɒnstənt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð]

and	is	fixed	in	the	minds	of	the	people	by	constant	association	with
和	是	固定的	在	这	思想	的	这	人们	经过	持续的	协会	和

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [fʊt] - [ruːlz] ,

length	of	foot	-	rules	,
长度	的	脚	-	规则	,

通过与尺规长度的不断联系，这种观念深深地印在了人们的脑海中。

[saɪz][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] , [dɔːz] , ['wɪndəʊz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz]

size	of	buildings	,	doors	,	windows	,	etc	.	,	all	of	which	are	always
尺寸	的	建筑物	,	门	,	视窗	,	ETC	.	,	全部	的	哪个	是	总是

[bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] .

before	us	.
前	我们	.

建筑物、门窗等的尺寸，所有这些都始终在我们眼前。

[fɔː(r); fə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] [ðə; ði]['juːnɪts][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪvli] [ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði]

For	commercial	purposes	the	units	are	respectively	the	yard	and	the
为了	商业的	目的	这	单位	是	分别	这	院子	和	这

- .

mètre	.
-	.

商业用途的单位分别是码和米。

[ðə; ði] [jɑːd] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [jɑːd] - [stɪks] , ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [brɑːs]

The	yard	is	associated	with	length	of	yard	-	sticks	,	distance	between	brass
这	院子	是	联系	和	长度	的	院子	-	棍子	,	距离	之间	黄铜

[neɪlz][ɒn] ['kaʊntər] ,

nails	on	counters	,
指甲	在	计数器	,

码与码尺的长度、柜台上黄铜钉之间的距离等概念相关。

[səʊ] ['meni] ['fɪŋgə(r)] - [leŋθs] [baɪ] ['leɪdɪz] .

so	many	finger	-	lengths	by	ladies	.
所以	许多	手指	-	长度	经过	女士们	.

女士们，你们的手指长度都够了。

['prɒbəbli] [θri:] [fɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ɒn][ðə; ði] [jɑ:d]
Probably **three** **fourths** **of** **the** **business** **of** **the** **world** **is** **conducted** **on** **the** **yard**
大概 三 第四部分 的 这 商业 的 这 世界 是 实施 在 这 院子
['stændəd] .
standard **.**
标准 .

世界上大约四分之三的商业活动都是按照码头标准进行的。

[fɔ:(r); fə(r)] [mə'ʃi:n] [ænd; ənd] [ʃɒp] [wɜ:k] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ju:nɪt][ɪz][ðə; ði] [ɪntʃ] [ænd; ənd] ['frækʃnz] ,
For **machine** **and** **shop** **work** **the** **English** **unit** **is** **the** **inch** **and** **fractions** **,**
为了 机器 和 店铺 工作 这 英语 单元 是 这 英寸 和 分数 ,

对于机械和车间作业，英制单位是英寸及其分数。

[ænd; ənd] ['kʌntriz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['metrɪk(ə)l] ['stændəd] [hæv; həv] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði]
and **countries** **having** **the** **metrical** **standard** **have** **universally** **adopted** **the**
和 国家 拥有 这 度量 标准 有 普遍地 已采用 这
.
millimètre **.**
毫米 .

采用公制标准的国家普遍采用了毫米。

[ðə; ði] [ɪntʃ] [ɪz] [wel] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔ:l] [mə'kænɪks] [baɪ] ['kɒnstənt] [ju:z] ,
The **inch** **is** **well** **fixed** **in** **the** **minds** **of** **all** **mechanics** **by** **constant** **use** **,**
这 英寸 是 出色地 固定的 在 这 思想 的 全部 机械学 经过 持续的 使用 ,

由于长期使用，英寸的概念在所有机械师的脑海中都根深蒂固。

[ænd; ənd][ðə; ði] [i:z] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['frækʃnz] [ɑ:(r); ə(r)][hæd; həd][baɪ] ['ha:vɪŋ] ['əʊnli] ['rendəz] [ðə; ði]
and **the** **ease** **with** **which** **the** **fractions** **are** **had** **by** **halving** **only** **renders** **the**
和 这 舒适 和 哪个 这 分数 是 有 经过 减半 仅有的 渲染 这
['sɪstəm] ['veri] [kən'vi:niənt] .
system **very** **convenient** **.**
系统 非常 方便的 .

分数可以通过二分法轻松获得，这使得该系统非常方便。

[æz; əz][mɔ:(r)] ['fɪgəz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ][saɪz][baɪ] [ðæn; ðən][baɪ]
As **more** **figures** **must** **be** **used** **to** **indicate** **a** **size** **by** **millimètres** **than** **by**
作为 更多的 数据 必须 是 用过的 到 表明 一个 尺寸 经过 毫米 比 经过
['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] ['frækʃnz] ,
inches **and** **fractions** **,**
英寸 和 分数 ,

由于用毫米表示尺寸需要使用的数字比用英寸和分数表示尺寸要多，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði]['metrɪk(ə)l] ['sɪstəm] ['kænɒt] ['ʃɔ:t(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˌærɪθ'metɪkl]
it **appears** **that** **the** **metrical** **system** **cannot** **shorten** **the** **work** **of** **arithmetical**
它 出现 那 这 度量 系统 不能 缩短 这 工作 的 算术
[ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ʃɒp] [wɜ:k] ,
computation **in** **shop** **work** **,**
计算 在 店铺 工作 ,

看来公制单位并不能缩短车间工作中的算术运算时间。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv][nəʊ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][ɔ:(r)]['drɑ:ftsmən] ,
and **is** **therefore** **of** **no** **advantage** **to** **the** **mechanic** **or** **draftsman** **,**
和 是 所以 的 不 优势 到 这 机械 或者 绘图员 ,
[bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)]
but **rather**
但 相当

因此，这对机械师或绘图员来说没有任何好处，反而.....

[ðə; ði] [-]
the **[** **24** **]**
这 [-]

[rɪ'vɜːs] .
reverse .
撤销 .

撤销。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['kəʊlmən] ['seləz] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌfɪlə'delfiə] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
This **is** **the** **opinion** **of** **Coleman** **Sellers** **,** **the** **distinguished** **Philadelphia** **engineer**
这 是 这 观点 的 科尔曼 卖家 , 这 杰出的 费城 工程师
[ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,
and **manufacturer** **,**
和 制造商 ,

这是杰出的费城工程师兼制造商科尔曼·塞勒斯的观点。

[huː] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['traɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɒps] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] ,
who **,** **after** **a** **trial** **of** **the** **millimètre** **in** **his** **shops** **for** **some** **years** **,**
WHO , 后 一个 审判 的 这 毫米 在 他的 商店 为了 一些 年 ,

在自己的店铺里试用毫米数数年后，

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntʃ] , [ænd; ənd] [raɪts] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [njuːz] :
returned **to** **the** **use** **of** **the** **inch** **,** **and** **writes** **in** **Engineering** **News** **:**
返回 到 这 使用 的 这 英寸 , 和 写 在 工程 消息 :

重新启用英寸单位，并在《工程新闻》中写道：

“ [ðə; ði] [lɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['juːnɪt] [ri'kwaiə] ['meni] ['fɪgəz] [tuː; tə] [ɪk'spres]
“ **The** **loss** **from** **the** **use** **of** **a** **small** **unit** **requiring** **many** **figures** **to** **express**
“ 这 损失 从 这 使用 的 一个 小的 单元 需要 许多 数据 到 表达
[wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] ,
what **is** **needed** **,**
什么 是 需要 ,

“由于使用小型单位需要大量数字来表达所需内容而造成的损失，

[teɪks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [wen] [kən'sɪdəd] [frɒm; frəm]
takes **away** **from** **the** **other** **advantages** **of** **the** **system** **when** **considered** **from**
需要 离开 从 这 其他 优势 的 这 系统 什么时候 经过考虑的 从
[ə; eɪ]['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
a **labor** **-** **saving** **point** **of** **view** **.**
一个 劳动 - 保存 观点 的 看法 .

从节省劳动力的角度来看，这会削弱该系统的其他优势。

” [ɪn] [frɑːns] [ɪt'self][ðə; ði]['metrɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz][nɒt] ['həʊlli] ['desɪm(ə)l][ɪn]['æktʃuəl] ['præktɪs] ,
” **In** **France** **itself** **the** **metrical** **system** **is** **not** **wholly** **decimal** **in** **actual** **practice** **,**
” 在 法国 本身 这 度量 系统 是 不是 完全 小数 在 实际的 实践 ,

“在法国，实际应用中的公制系统并非完全是十进制的。”

[æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meʒəz] [ɪn][juːz][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['desɪm(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] :
as **we** **find** **the** **following** **measures** **in** **use** **in** **addition** **to** **the** **decimal** **divisions** **:**
作为 我们 寻找 这 下列的 措施 在 使用 在 添加 到 这 小数 部门 :

除了十进制除法之外，我们还发现了以下几种常用的计量单位：

['dʌb(ə)l] - , ['demi] - - , ['dʌb(ə)l] - , ['demi] - - , [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l]
double **decamètre** **,** **demi** **-** **decamètre** **,** **double** **mètre** **,** **demi** **-** **mètre** **,** **and** **double**
双倍的 - , 半 - - , 双倍的 - , 半 - - , 和 双倍的
- .
decimètre **.**
- .

双十米、半十米、双米、半米和双十米。

[ðə; ði]['metrɪk(ə)l] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kʌntriz] : [frɑːns] [ænd; ənd]

The	metrical	system	has	been	adopted	in	the	following	countries	:	France	and
这	度量	系统	有	到过	已采用	在	这	下列的	国家	:	法国	和

['kɒləniz] ,

colonies	,
殖民地	,

公制已被以下国家采用：法国及其殖民地。

['hɒlənd] [ænd; ənd] ['kɒləniz] , ['beldʒəm] , [speɪn] [ænd; ənd] ['kɒləniz] , ['pɔːtʃʊgl] , ['ɪtəli] , ['dʒɜːməni] ,

Holland	and	colonies	,	Belgium	,	Spain	and	colonies	,	Portugal	,	Italy	,	Germany	,
荷兰	和	殖民地	,	比利时	,	西班牙	和	殖民地	,	葡萄牙	,	意大利	,	德国	,

[griːs] , [roˈmenɪr] , ['brɪtɪʃ] ['ɪndiə] ,

Greece	,	Roumania	,	British	India	,
希腊	,	罗马尼亚	,	英国	印度	,

荷兰及其殖民地、比利时、西班牙及其殖民地、葡萄牙、意大利、德国、希腊、罗马尼亚、英属印度

['meksɪkəʊ] , [njuː] [grəˈnɑːdə] , ['ekwədɔː(r)] , [pəˈruː] , [brəˈzɪl] , ['jʊərəgwaɪ] , ['ɑːdʒəntaɪn] [kənˈfedərəsi] , ['tʃɪli]

Mexico	,	New	Granada	,	Ecuador	,	Peru	,	Brazil	,	Uruguay	,	Argentine	Confederacy	,	Chili
墨西哥	,	新的	格拉纳达	,	厄瓜多尔	,	秘鲁	,	巴西	,	乌拉圭	,	阿根廷	邦联	,	辣椒

, [ˌvenəˈzweɪlə] ; [ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [ɪn] [wɜːtəmbɜːg] ,

,	Venezuela	;	and	partially	in	Wurtemburg	,
,	委内瑞拉	;	和	部分	在	符腾堡	,

墨西哥、新格拉纳达、厄瓜多尔、秘鲁、巴西、乌拉圭、阿根廷、智利、委内瑞拉；以及部分符腾堡州，

[bəˈveərɪə] , ['bɑːdn] , ['hes] , ['swɪtsələnd] , ['denmɑːk] , ['ɒstriə] , [ænd; ənd] ['tɜːki] .

Bavaria	,	Baden	,	Hesse	,	Switzerland	,	Denmark	,	Austria	,	and	Turkey	.
巴伐利亚	,	巴登	,	黑森州	,	瑞士	,	丹麦	,	奥地利	,	和	火鸡	.

巴伐利亚、巴登、黑森、瑞士、丹麦、奥地利和土耳其。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['sentʃəriz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːplz] —

In	the	past	centuries	all	the	work	and	records	of	English	-	speaking	peoples	—
在	这	过去的	几个世纪	全部	这	工作	和	记录	的	英语	-	请讲	人民	—

[naʊ] ['nʌmbərɪŋ] [ə'baʊt] - ,

now	numbering	about	100	,
现在	编号	关于	-	,

在过去的几个世纪里，所有讲英语的民族——现在大约有100个——的作品和记录，

- , - , [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ɔːl]['ʌðə(r)]

000	,	000	,	and	increasing	and	progressing	faster	than	all	other
-	,	-	,	和	增加	和	进展	快点	比	全部	其他

[ˌnæʃə'nælɪtiz] ,

nationalities	,
国籍	,

000，000，并且增长速度和发展速度都超过其他所有民族，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] [baɪ] [dɪ'sent] [ænd; ənd] ['bɪznəs] — [hæv; həv] [biːn] [dʌn]

as	well	as	being	closely	connected	by	descent	and	business	—	have	been	done
作为	出色地	作为	存在	密切	连接	经过	下降	和	商业	—	有	到过	完毕

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [jɑːd] ['stændəd] ,

and	recorded	under	the	yard	standard	,
和	记录	在下面	这	院子	标准	,

除了血缘和商业上的密切联系外，这些都已按照院子标准完成并记录在案。

[ænd; ənd] ['eni] [tʃeɪndʒ] [naʊ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['rendə(r)] ['nesəsəri] [kən'tɪnjuəl] [rɪ'dʌkʃnz] ,

and	any	change	now	would	inevitably	render	necessary	continual	reductions	,
和	任何	改变	现在	会	不可避免地	使成为	必要的	持续的	减少	,

任何改变都将不可避免地导致持续的削减。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['detrɪmənt] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] ,

to	the	great	detriment	and	inconvenience	of	the	mass	of	our	people	,
到	这	伟大的	损害	和	不便	的	这	大量的	的	我们的	人们	,

这给广大人民群众带来了极大的损害和不便，

[ænd; ənd] [wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] ['præktɪkl] ['benɪfɪt] ,

and	with	little	or	no	practical	benefit	,
和	和	小的	或者	不	实际的	益处	,

而且几乎没有任何实际好处，

[ɪk'sept] [pə'hæps] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [klɑːs] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [ˌsaɪən'tɪfɪk][men] ,

except	perhaps	to	a	small	class	of	scientific	and	pseudo	-	scientific	men	,
除了	也许	到	一个	小的	班级	的	科学	和	伪	-	科学	男人	,

或许除了少数科学界和伪科学界人士之外，

[huː] [kæn; kən][ænd; ənd][duː; də][ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['fænsid] [ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv][ðə; ði]

who	can	and	do	amuse	themselves	with	the	fancied	uniformity	of	the
WHO	能	和	做	娱乐	他们自己	和	这	幻想	均匀性	的	这

-	.
mètre	.
-	.

那些能够并且确实会沉迷于米制单位的虚构统一性的人。

[ɔːl] ['aʊə(r)] ['njuːmərəs] [tekst] - [bʊks] [ænd; ənd] ['teɪblz] , [mə'kænɪkl] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] , [wʊd] [biː; bi]

All	our	numerous	text	-	books	and	tables	,	mechanical	and	scientific	,	would	be
全部	我们的	很多的	文本	-	图书	和	表格	,	机械的	和	科学	,	会	是

['rendəd] [ɪn'taɪəli] ['juːsləs] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,

rendered	entirely	useless	by	the	change	,
渲染	完全	无用	经过	这	改变	,

这项变革将使我们所有的大量教科书和表格，无论是机械方面的还是科学方面的，都完全失效。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['faɪn(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	this	is	a	serious	final	consideration	.
和	这	是	一个	严肃的	最终的	考虑	.

这是最后需要认真考虑的一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神